

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol-Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

NUBE DE VERANO

No eran ya dos esposos jóvenes, pero si todavía dos esposos enamorados. En torno de su larga mesa había ya un alegre grupo de niñas de ojos risueños y maliciosos abiertos hacia el porvenir como hacia una cosa buena y envidiable. El padre se llamaba Enrique; la madre tenía por nombre Juana.

Los dos estaban perfectamente avenidos y más que padres sermoneadores eran compañeros y amigos de sus hijas.

En aquella familia todos se adoraban; la fe y la confianza eran su divisa y un cómodo piso en los Campos Elíseos serviales de nido.

Juana, de carácter alegre y en plena madurez atractiva, había reunido á su alrededor un conjunto de amigos escogidos fuera de las mudanzas frivolidades. Enrique, á quien un ligero trabajo de bolsa obligaba todos los días á ausentarse de su casa, regresaba por la tarde, con alegría siempre renovada, á su hogar en donde imperaban la paz y el sosiego sin aburrimiento.

Un día, sin embargo, ¡qué existencia no tiene alguna nube!, volvió temprano á su casa y sin decir nada á nadie instaló en su despacho para un trabajo urgente; desde allí, al través del delgado tabique, oyó la risa argentina de su esposa, que estaba de conversación con un visitante.

Al pronto se sonrió; pero luego sintióse molesto y acabó por levantarse para cometer la acción ridícula de arrodillarse detrás de la puerta y mirar por la cerradura.

Más, no vió otra cosa que la seda color de rosa de un biombo. Por otra parte, el ruido había cesado, la puerta del vestíbulo habíase abierto y vuelto á cerrar y Juana, llamando á la mayor de sus hijas, sentábase con ella al piano.

Desde aquel momento un diablillo se había aposentado en el magín de Enrique. Escribir, fuese lo que fuese, érale imposible, en vista de lo cual y guiado por su locura, fué al cuarto de su esposa, nido elegante adonde sus hábitos de hombre feliz le conducían siempre con tanta alegría. Pero aquella vez paseó por la habitación una mirada de sospecha.

En el pequeño escritorio de madera de naranjo, descansaba confiada la llave; ningún cajón encerraba misterio alguno; en el fondo de un cofrecito había un paquete de cartas atado con una cinta. Enrique sintió que su corazón latía con violencia y con mano temblorosa y adoptando las precauciones de un ladrón, desató el nudo, mientras el sudor bañaba su frente: era su letra; aquellas cartas eran las suyas...

Volvió al comedor, en donde toda la familia estaba reunida, y se sentaron á la mesa. La preocupación que quería ocultar y la nube de angustia que velaba su mirada no escaparon á nadie.

—¿Qué tienes, papá?, preguntó una de sus hijas.

—Nada, hija mía, un poco de jaqueca. De pronto preguntó á su esposa: —¿Has recibido visitas hoy?

—Ni una sola.

—¿Has salido?

—No.

—¿Quién estaba contigo cuando yo he llegado?

—Nadie.

—¡Juana!

Su voz tenía una expresión extraña; parecía ahogada por un sollozo.

—¡Dios mío! ¿Qué tienes, Enrique? No estás bien; á tí te ha pasado algo.

—Nada, nada; no hagas caso, te lo ruego.

Pero desde aquel instante la comida transcurrió silenciosa. Sobre todos ellos cerníase una sombra, y las niñas, en cuanto hubieron concluido los postres, dieron un beso á su padre para retirarse á su cuarto de juego, en donde podrían jugar y reír á sus anchas.

Cuando estuvieron solos, Juana fué á sentarse al lado de su compañero de toda la vida y apoyando mimosamente su cabeza sobre el hombro de éste, le dijo:

—¿Qué tienes?

Pero él, ordinariamente tan cariñoso, permaneció mudo; tenía una espina clavada en el corazón.

De pronto, volvióse bruscamente hacia ella y con voz dura, de un acento desconocido hasta aquel día, repitióle la pregunta que antes le había hecho:

—¿Quién estaba contigo cuando yo he llegado?

—Nadie. ¿Por qué quieres que te oculte una visita?

Enrique alejóse descorazonado, mientras Juana, ofendida, tomaba de una bandeja que le presentó un criado una carta dirigida á ella.

Juana la leyó con mirada tranquila y luego la arrojó al fuego de la chimenea.

Enrique hizo un movimiento rápido como para coger el papel al vuelo; pero encontró clavada en él la mirada altiva de su esposa.

—Juana, ¿esa carta es de un hombre?

—Sí.

—¿Su nombre?

—No lo conoces.

—Me dirás la verdad; mira, hija mía, que con el fuego no se juega.

Juana volvió la cabeza; sentía unas grandes ganas de reír, porque el caso resultaba gracioso. ¡Celoso, Enrique! ¡Y celoso ahora! ¡Como si diez años de cariño no hubieran podido convencerle! Jamás había visto en él aquella dura mirada; jamás había notado en él aquella brutalidad. ¿Qué mala mosca le había picado? «¡Ah!, pensó. ¿Quieres dar un escándalo? Pues vamos á ser dos á representar el drama.»

Y encarándose con él, mirándole frente á frente, le preguntó:

—¿Sospechas de mí?

Enrique, viéndola así audaz, resuelta, preguntóle más quietado:

—Dime, ¿quién ha venido esta tarde?

—El afinador de piano.

—Y esa carta, ¿de quién es?

—Del dentista señalándome hora para recibirme.

—Pero ¿la prueba?

—¡La prueba! ¡Ah, la prueba está en mi vida! ¿Acaso mento yo?

Enrique no respondió; estaba ansioso y reflexionaba: no se ría una señora con el afinador de piano ni se quemaba tan de prisa una carta sin interés. Y pensando en esto, recrudesció su cólera, sobrecitada por la angustia y la reflexión.

—¡Si fuese!... ¡Te mataría, Juana!

Al oír aquello, Juana soltó una sonora carcajada.

—Amigo mío, has errado tu vocación; en este momento descubro en tí un verdadero talento dramático. ¡Cuán admirablemente has dicho «Te mataría». Es-

ta frase, este acento... ¡Si es una fortuna!

—Lo tomas á broma y te juro que la ocasión no es para ello.

—¿Quieres que lllore? No; no podría. Una escena así resulta graciosa; rompe la monotonía diaria, y además, la idea de un peligro es una cosa nueva, excitante. En verdad que excitas mi honrilla.

—¡Juana, no te reconozco!

—Introduces una nueva fase en nuestra existencia y yo la acepto. Te complace decirme cosas insultantes y me barlo de ellas. Esto es mucho mejor que desesperarme ó escuchar los consuelos que de fuera pudiesen ofrecerseme.

—¡Oh! ¡No hables de este modo! Yo sufro y tú ries. ¿No sería más leal y más digno explicar francamente lo que, sin duda, no es más que una mala inteligencia?

No y mil veces no. No me rebajare hasta esto. Creía haber conquistado el derecho al respeto, al amor, á la confianza, y friamente, bajo un fútil pretexto, me acusas. No; he dicho la verdad y nada añadiré. Además, me fatiga esta lucha. Buenas noches.

Iba á salir, y cayó al suelo un papel: era el sobre de la carta que había quemado. Enrique se apoderó rápidamente de él; Juana extendió la mano.

—Si miras, si dudas, si te atreves todavía á conservar una sospecha, te juro, Enrique, que nunca te lo perdonaré. ¡Ea!

¡Un buen impulso! Arroja al fuego ese papel sin leerlo.

Enrique, avergonzado, vacilaba. Juana se acercó de nuevo á él sonriente.

—Ese sobre, le dijo, en el que no pensé cuando me pediste una prueba, es una prueba real y positiva. En él hay un membrete grabado que dice: «Instituto dental.» Te lo aseguro; créeme. Pero si lo miras, adiós...

En el corazón de Enrique se libraba un combate íntimo. Juana, que veía su angustia, sintió que la piedad vencía á su rencor y le tendió la mano.

Enrique la cogió y la atrajo apasionadamente sobre su pecho, mientras ella desdoblaba el sobre estrujado para ponerle ante los ojos... la prueba.

—¡Perdóname!, suspiró Enrique besándola.

Y Juana, con sus labios puros, que nunca habían tocado otros que los de Enrique, le devolvió su beso.

RENATO DE ANJOU

EL SALMO DE LA VIDA

(TRADUCCIÓN DEL INGLÉS).

¡No, no me digas que la vida es sueño, triste salmista en tu cantar amargo! Porque el alma no vive en el letargo que es de la muerte pálida diseño.

La vida es real, y es lucha la existencia y no es su fin en el sepulcro hundirse; que *ser polvo y en polvo convertirse* es materialidad, no consecuencia.

Ni es del hombre la senda ó el destino el reposo, el dolor ó la alegría, sino la acción, para que cada día avance una jornada en su camino.

Que la ciencia es muy larga, el tiempo es [trecho,

y el corazón más varonil y fuerte bate el fúnebre paso de la muerte cual velado tambor dentro del pecho.

En el vivac del mundo alza tu escudo, en el campo de acción arma tu diestra, sé un héroe de la vida en la palestra, y no el rebaño que se arrea mudo.

Del porvenir los pasos son inciertos. Vive y obra sin tregua en el presente, tu corazón en tí, Dios en tu mente... ¡Deja al pasado sepultar sus muertos!

Los héroes que en tu mente divinizas te muestran que la vida es noble y bella, y ellos te enseñan á estampar la huella del tiempo en las arenas movedizas.

Tal vez algún hermano fatigado, náufrago de los mares de la vida, recobre aliento en su alma dolorida al encontrar tu paso señalado.

De pie, en acción, con varonil pujanza, y el corazón dispuesto á todo evento, sigamos de la vida el movimiento ¡siempre por el TRABAJO y la ESPERANZA!

LONGFELLOW.

RETAZOS DE UN GRAN DISCURSO

De tal puede calificarse el notabilísimo trabajo del catedrático de la Facultad de Medicina de la Universidad de Barcelona Dr. D. Ramón Coll y Pujol, que leyó el decano de dicha Facultad y delegado regio de primera enseñanza doctor Batllés y Bertrán de Lis, en el acto solemne de la apertura del curso académico de 1913 á 1914. Deseosos nosotros de que conozcan los lectores del SÓLLER algunas de las afirmaciones de las que como españoles y como mallorquines debemos enorgullecernos, trasladamos á nuestras columnas algunos párrafos del mencionado discurso, ya que nos impide la falta de espacio reproducirlo íntegro como fuera nuestro gusto. Helos aquí:

«He prometido hablaros la verdad, y jamás he faltado á mi palabra: voy á demostrar en breves líneas cómo España ha sido siempre la primera en lo primero. Es decir, en lo capital: en la ciencia, en las letras, y en toda clase de estudios y en toda clase de actividades y en toda variedad de conocimientos.

Y empiezo por el principio: por la *Universidad*. Si os atenéis á los libros, que por acaso os sirvieron de enseñanza, habréis creído que la Universidad primera que en el mundo se creó, fué erigida en la villa de París, durante el reinado de Felipe Augusto. Quizá también os dijeron estos libros que desde los siglos VI y VII había en Francia *escuelas*, así en los monasterios, como en los palacios que habitaban los obispos; y que de la reunión de tantos y tan ilustrados elementos nació en París la Universidad primera, no ya de Francia, sino del mundo entero.

Para mi objeto me es indiferente una ú otra de las dos versiones. Admitamos —como creo cierto— que fué Felipe Augusto quien instituyó en París lo que por Universidad entendemos hoy. Entonces —como diré luego— nos anticipamos de muchos siglos á París. ¿Sería acaso Carlomagno, y llamaríamos Universidades á las sencillas escuelas de aquel tiempo? También nos es igual; ya que uno de los principales fundadores, el gran sabio *Gerbert*, que más tarde, cuando Papa, se llamó Silvestre II, ¿sabéis señores, adonde se encaminó buscando un maestro? Voy á decirlo, si no recordáis: se vino aquí, al Condado de Barcelona, durante el reinado de Borrell II, en el año 954, con el sólo objeto de *ser discípulo* del excélsito obispo de Vich, denominado *Athon*. Ignoro si se debe al monje Gerbert, cuando regresó á París, el que en Francia se supiera catalán; lo cierto es (como puede compro-

barse por tantos manuscritos de que rebosan los archivos), que ya en estos días remotos observamos que los textos escritos en latín, van enriquecidos con palabras genuinamente catalanas.

Y sobre la Universidad de Barcelona, me conviene hacer una breve aclaración. No fué fundada en 1402 cuando reinaba don Martín: ni en 1450 por don Alfonso IV de Cataluña, llamado también el *Sabio*, como el otro monarca de Castilla, sino que, el rigor histórico nos dice que en 1310 el Consejo de Ciento, que facultades tenía para esto y mucho más, instituyó la *Universidad de Derecho*; y en 1402 fué cuando se amplió en la *Facultad de Medicina* y más tarde con el *Colegio de Artes*, por obra y gracia del citado don Martín. Hasta transcurridos veintiocho años, no tuvo casa propia, cuyo edificio fué costado por el Municipio barcelonés. Respecto á don Alfonso IV, satisfizo los deseos de Barcelona entera, y se avino á costear otro edificio de mayor capacidad que el existente.

Sigamos viendo como España ha sido siempre país de maestros, cuya eximia fama recorriera todo el mundo.

Dominaba el analfabetismo en toda Europa, cuando el rey de Francia, Carlos V, tuvo el pensamiento felicísimo de querer aprender la *Geografía*; pero ¿donde encontrar cartas geográficas para hacer palpables y evidentes las lecciones? ¿Dónde? En el *arsenal de toda ciencia*: en nuestra España. En un mapa escrito en *lengua catalana*—el mismo catalán que hablamos hoy—dibujado en Mallorca, en el año de gracia de 1375.

Este mapa-mundi, ilustrado con un gran número de figuras sugestivas, existe en la *Biblioteca Nacional de París*, y su extensión está dividida en cuatro grandes pergaminos. Cuando fijó los ojos en la reproducción que poseo, siento latir mi corazón con mayor energía y rapidez.

Este mapa, señores, es más que una obra, más que un monumento, más que una Biblioteca colosal. Es un *acontecimiento*; y, para mí, ha sido el fulgor inesperado que en noche oscura ilumina de repente el horizonte.

Este mapa es un mundo que explorar para quien se sienta con anhelos para realizar descubrimientos.

¡Cuántas cosas en él estoy mirando! ¡Es realmente inconcebible lo que en él se ve, y más increíble lo que se adivina! El autor, embarcado en una pequeña carabela, aparece dibujando toscamente. Dice en catalán, que se llama JAIME FERRER; y, sin quitar ni añadir una palabra, la inscripción es como sigue: *Partich Uluxes den Jac, Ferrer, per anar al riu del Or, al jorn de San Lorens, qui es á X de Agost, è fo en l'any MCCCXLVI*.

De manera, señores, que lo primero que aquí vemos, es que una centuria antes de que el gran genovés hubiese creído realizable navegar siguiendo el sol poniente, siempre hacia el Sur del Océano Atlántico, ya Jaime Ferrer y los catalanes que le acompañaron lanzáronse á tan extraordinaria y temeraria empresa. Que no temieron dirigir el rumbo, embarcados en miserable barquichuelo, hacia regiones que nadie dudaba que debían conducir fatalmente hacia el abismo; que fueron los primeros que tal *locura* intentaron; que el buque no navegaba acompañado de otro alguno; que la brújula ni era conocida ni siquiera sospechada...

Pero lo más grande aún no es esto: lo más inconcebible es que descubrió las islas *Canarias*; que las dibujó perfectamente en su mapa; que las describió; que nos dió su etimología, diciendo que su nombre se debe á que abundan en grandes y robustos perros (*canes*); y que nadie hizo caso de tan gran descubrimiento hasta el punto de que es cosa corriente y admitida que estas hermosas islas fueron descubiertas por Juan de Bethencourt, señor de Granville en Normandía, cuya conquista comenzó en el año 1402.

No dudamos de la buena fe de Bethencourt, que seguramente ignoraría la existencia de este mapa; pero lo que extrañamos es que no se haya rectificado tal error, existiendo el comprobante en la Biblioteca de París, cuyo atlas tiene el número 6.815, en la *sección de los antiguos*.

Todavía no acaba aquí lo que en este mapa debemos aprender. En él se señalan, igualmente, las islas *Azores*, descubiertas por los portugueses sesenta años más tarde del de 1375.

Ya veis, señores, que no en vano he calificado de *acontecimiento* el precioso mapa del mallorquín Jaime Ferrer.

En el momento en que estoy escribiendo tales líneas, téngole delante y se agolpan á mi mente los nebulosos cuadros de la historia; aparecen á mi imaginación aquellos tiempos, con las figuras misteriosas de las compañías blancas que desde Francia condujo á España el legendario Duguesclin; el rey don Pedro el *Cruel*, el Príncipe negro de Inglaterra, don Enrique de Trastámara, la reina Blanca, la Padilla y tantos otros personajes que se destacan, con colores más sombríos ó más pálidos, como evocados por mi atención desde los aposentos de la memoria, en que se refugiaron en los albores de mi vida, cuando comencé á leer los primeros rudimentos de la historia.

Nosotros hicimos más para los extraños de lo que hicieron éstos para nosotros. Italia realizó un progreso inmenso, tanto en Filosofía como en Ciencias; progreso que se remonta á estos tiempos de hierro de don Pedro el *Cruel* y de Bertrán Duguesclin. Fundó con la *Universidad de Bolonia*, una nueva raza de hombres eminentes que más tarde debían ilustrar á todo el mundo, y que aun hoy día sigue siendo, en la Europa culta, uno de los centros más ilustres, más frecuentados y más grandes.

Ahora bien: ¿Quién fundó esta Universidad, admiración de todo hombre inteligente? El arzobispo de Toledo, don Gil de Albornoz; es decir, un español refugiado en Italia para escapar al odio de don Pedro I de Castilla. Dejó en su testamento una renta casi real en el año 1368.

¿Quién se hizo coronar en Bolonia? Nuestro grande emperador don Carlos V.

Señores, muchos sabios produjo la Universidad fundada por el español Gil de Albornoz, en la, desde entonces, célebre Bolonia. Pero el más eminente, el más conspicuo, el más inconcebible, el milagro de Dios en forma humana, fué el genio más colosal que el mundo ha visto; el más universal, el más precoz; el autor de la temeraria tesis *De omni re scibili*, que fué el guante arrojado á todo el mundo sabio. Novecientas proposiciones de autores griegos, hebreos, latinos, caldeos, egipcios, antiguos y modernos, unidas á otras quinientas que él mismo formuló, fueron la convocatoria del palenque que se comprometía, contra todos los hombres, él sólo, á sostener. Dicho está, con esto, que hablo del celebrísimo Juan Pico, príncipe de la *Mirándola*.

También Bolonia fué el primer centro de la Europa culta, donde fué permitida la *disección* de cadáveres humanos; es decir, la *Anatomía humana verdadera*.

Mucho más tarde, en el año 1492, cuando el rey Enrique VIII de Inglaterra quiso buscar un *maestro* para su hija única María, también se valió de un español; de un valenciano, del insigne *Vives*, tan gran literato como gran filósofo.

El incomparable mallorquín Raimundo Lulio se hizo célebre en todo el orbe por la invención del *Gran arte* ó *Arte maravilloso*. En él se inspiraron hombres tan insignes como Leibnitz y el gran experimentador en las ciencias biológicas; que conocemos con el nombre de *Padre Kircher*. También este español ilustre, maestro de maestros, nació en un siglo tenebroso: el siglo XIII de nuestra era.

Hacer amar á nuestra hidalga tierra



D. MIGUEL ROLLÁN Y ESTADES

Falleció en Sóller en la finca Ca'n Prohom

el día 11 de Octubre de 1913

A LA EDAD DE 17 AÑOS

habiendo recibido los Santos Sacramentos

«»» (E. P. D.) «»»

Sus desconsolados padres D. Lucas Rullán Bauzá y D.^a Antonia Estades y Coll, hermano, primos, tíos y tías, y demás parientes, participan á sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

en su pasado y así también en su presente, por todos sus hijos, muchos de los cuales apenas la conocen.—*Destruir prejuicios de tendencia antipatriótica.*—*Protestar con toda la energía imaginable de la nota injusta de nulidad supuesta* (que se ha lanzado por pocos, y por muchos propagado), á la *brillante página de las Universidades españolas.*—*Enaltecer, con España, la ciencia que se da y se aprende en ella.*—*Aconsejar á los alumnos, de cualquier carrera, que sigan aquí las enseñanzas.*—Que terminados los estudios, vayan, los que pudieran, á estudiar allí.—Que, si son bastante ricos para tanto viaje, se dirijan desde allí ó desde acá, á perfeccionarse *allá*. Significando *aquí* ó *acá* España: *allí*, Europa; *allá*, las extensiones *indeterminadas* de la *América docente*.

Entiendo que si los catedráticos aconsejamos lo contrario, incurriremos en el imperdonable pecado de *suicidio* de las Universidades españolas; pues, al fin y al cabo, el conjunto de nosotros, somos, de ellas, el *momento actual*. Y ¿quién resucitaría después un cuerpo muerto? ¿Quién devolvería la vida intelectual á nuestra patria? ¿Gente nueva? ¡Pero si ésta procede de la vieja! ¿Se ha visto, acaso, un hijo que no fuera engendrado por un padre?

Al terminar, debo declarar sinceramente que en toda frase dura y en cualquier concepto del *Discurso* que pudiera representar carácter de censura, reprobación ó de disgusto (ya que para nadie de ofensa personal), nunca me dirijo á los hombres ilustrados, capaces de sostener, con razonamientos, su opinión. Me refiero solamente á los *analfabetos*, que hablan mal de las cosas españolas, y hacen alarde de ser malos españoles, como á forma de deporte ó desahogo de sus inteligencias específicas, las cuales por falta de cultivo no pueden dar frutos que lleguen á sazón, sino cizaña ponzosa en el vasto campo del mundial progreso».

Noticias Generales

Un nuevo canal en Cuba

No satisfechos los Estados Unidos con el canal de Panamá, que les permitirá pasar del Atlántico al Pacífico en breve tiempo y defender ambas costas con las mismas fuerzas navales, tratan de aumentar todavía más esa vía estratégica, atravesando la isla de Cuba de Norte á Sur con otro canal, evitando así la vuelta por el Paso de los Vientos, con lo que se ganaría día y medio en el trayecto.

Como Cuba es el país más interesado en esta gigantesca obra, se ha formado allí una sociedad, que califican de nacional, la cual se quedará con todo el material y personal empleado actualmente en el canal de Panamá, una vez terminado éste.

Desde el punto de vista comercial, estos canales modificarán completamente las rutas marítimas actuales; Inglaterra, por ejemplo, para ir á Nueva Zelanda, la acortará en 5.000 kilómetros, y, en lo sucesivo será Panamá por donde se vaya de Europa al Japón y á Oceanía, ruta que supondrá una importante disminución para el canal de Suez, cuyas tarifas habrán de bajar notablemente.

Las Filipinas independientes

Comunican de Manila que el gobernador general del Archipiélago, general Harrison, ha pronunciado un discurso que ha producido gran contento en aquel país.

El representante del Gobierno de los Estados Unidos ha manifestado que la independencia de las Islas Filipinas será pronto una realidad.

Por de pronto y como preparación para aquel acontecimiento, los naturales del país tendrán en lo sucesivo mayor representación en la comisión senatorial que auxilia al gobernador general con sus informes en sus altas funciones.

EL MITIN CONTRA LA BLASFEMIA

Hasta aquí, dicha comisión se ha compuesto de ocho individuos, cuatro de ellos filipinos y cuatro americanos. En adelante, los representantes indígenas serán seis, y los americanos, dos.

En esta proporción podrán tener mayoría en el Senado y el Congreso los filipinos para llegar en su día a la proclamación de la independencia del Archipiélago.

La segunda escuadra

Dice un colega que entre los decretos firmados últimamente por el Rey, figura uno, correspondiente al ministerio de Marina, autorizando al ministro para presentar a las Cortes un proyecto de construcciones navales y habilitación de bases de operaciones.

El señor Gimeno ha declarado, a su llegada a Cartagena, que se construirán tres acorazados de 21.000 toneladas, dos exploradores de 3.500, seis *destroyers* y ocho sumergibles.

Estas construcciones se harán en ocho años, sin gravar el Presupuesto.

Se atenderá a los gastos de la realización del plan con consignaciones en el Presupuesto de reconstitución, ya aprobado, y se hará por amortización, según el sistema de obras seguido en la corte de Tablada, el mejoramiento de los arsenales de El Ferrol, Cartagena y la Carraca, el dragado y el artillado de los buques.

En Cartagena se construirá un dique de 30.000 toneladas, con arreglo al proyecto aprobado en el último Consejo.

En el Congreso se leerá el primer día de sesiones el presupuesto de bases navales, importante 66 millones de pesetas, y que también se realizará sin gravar el Presupuesto ordinario.

El ministro dijo que se propone revisar el contrato con la constructora naval, a fin de obtener mayores ventajas para el Estado.

Dos mares unidos

A las nueve de la mañana del viernes 10 del actual, quedó terminada una de las obras que suponen mayor esfuerzo de cuantos ha realizado la Humanidad.

El Canal de Panamá se ha abierto. Los dos grandes océanos, el Atlántico y el Pacífico, han juntado sus aguas, y dentro muy poco tiempo los barcos de todas las naciones podrán atravesar el centro de América por lo que antes era un enorme brazo de tierra, obstáculo de la Naturaleza que los hombres han podido salvar merced a su inteligencia y a su tenacidad en el trabajo.

Desde Washington, el presidente de los Estados Unidos, a presencia de bastantes personalidades, apretó un botón eléctrico que debía hacer explotar a 3000 kilómetros de distancia una carga de 20 toneladas de dinamita para que saltase el dique de Gamboa, último obstáculo que separaba los dos océanos.

La explosión no se produjo al primer intento, con el natural asombro de miles de personas que esperaban ver volar el último obstáculo.

Se telegrafió a Washington, y Mister Wilson volvió a apretar el botoncillo. Esta vez todo salió a la perfección. Voló el dique y se juntaron las aguas de los dos mares, en medio de delirantes aclamaciones de entusiasmo en que prorrumpieron todos los asistentes a este acto trascendentalísimo.

Llegada de Poincaré a París

El Presidente de la república francesa Mr. Poincaré llegó el miércoles por la mañana a París acompañado de Thierry, ministro de Obras públicas, Bourelly, subsecretario de Hacienda, y las personas de su séquito. Al bajar del vagón le saludaron Barthou y los ministros Pichon, Ratier, Klotz y Berard.

El Presidente además de su visita a España ha pasado por Marsella y recorrido varias poblaciones del Mediodía de Francia.

Se muestra muy satisfecho, sobre todo de la cariñosa y entusiasta acogida que le dispensó el pueblo español.

Se celebró el domingo último, conforme ya desde remota fecha venimos anunciando, y fué un verdadero éxito. Los organizadores pueden gloriarse de haber sabido preparar y remover la opinión; la opinión unánime estuvo con ellos. No fué Sóller solamente, fué Mallorca entera la que levantó enérgica protesta contra el mal hablar, contra ese lenguaje inhumano, impropio de seres racionales, que en la blasfemia, en el juramento conminatorio y execratorio, en la frase obscena, en la interjección soez se contiene—que, por desgracia, se ha ido extendiendo entre nosotros y hoy se oye por doquier—y lo prueba ese mismo público heterogéneo y numerosísimo que en dicho día llenaba todas las calles de nuestra ciudad: ese público mallorquín que aquí raras veces se habrá dejado ver, que sólo en los acontecimientos extraordinarios toma parte, y que, con cara risueña, expresión fiel de ese júbilo interior que llena el alma, y el distintivo gualda y rojo en el ojal de la solapa, nos trajo la representación de ciudades y pueblos, de corporaciones y entidades, y, en una palabra, de cuanto en la isla vale, palpita, tiene vida.

El 12 de Octubre del corriente año será otra de las fechas memorables que sobresalen con relieve de oro en las páginas de la Historia de Sóller, porque esa grandiosa manifestación de religiosidad y de cultura que los elementos católicos iniciaron y con la cooperación de todas las fuerzas vivas del país han llevado a feliz término, es un nuevo progreso para la ciudad, que en grado sumo la enaltece, la honra, la glorifica. Por esto quiere el SÓLLER dedicar al fausto suceso todo el mayor espacio que le sea posible en sus columnas, con el fin de dejar reseñados los actos principales que lo constituyeron y recopiladas las opiniones de los distinguidos oradores que, con palabra elocuente, supieron comunicar sus convicciones y el fuego de su entusiasmo a la multitud; aquellos de nuestros lectores que por residir fuera de este valle no pudieron concurrir, han de aprobar con seguridad esta detallada información, y en la colección del semanario dejaremos con ello archivados unos datos que no conviene se pierdan al desaparecer con la generación actual el recuerdo que no dudamos conservará ésta indeleble en su memoria toda la vida.

Amaneció el día más alegre que los demás, pues que ya al aparecer en el oriente las rosadas tintas de la aurora llenaban los aires los festivos sonos de todas las campanas en agradable confusión. El incesante repiqueteo comunicaba al vecindario un júbilo insólito en el instante mismo de despertar: era el preludio del gran acontecimiento, que la prensa mallorquina había anunciado y cuyo éxito el joven vicario de Orient, Dr. Nicolás Sagesse, con su palabra elocuente, según dijimos, hacia tres días venía preparando desde el púlpito de nuestra iglesia parroquial. El primer acto fué eminentemente religioso: una misa de comunión, que celebró nuestro paisano el Rdo. Sr. D. Anio J. Mora, Prefecto de Disciplina del Seminario Conciliar de la Diócesis, y en la que, ayudado de cuatro sacerdotes más, distribuyó el Pan de los ángeles a un gran número de fieles de todas clases, sexos y edades, mientras que, con acompañamiento del órgano, cantaban la escolanía y el público motetes adecuados. Duró la mística ceremonia más de media hora, y se obsequió a los comuniantes con una estampa-retrato de la nueva imagen del Sagrado Corazón de Jesús, recordatorio de la solemne fiesta.

Y tuvo lugar seguidamente la manifestación infantil.

Se organizó, conforme adelantamos en el programa, en el edificio del «Fomento Católico» y a ella concurren nos atrevemos a decir casi todos los niños esco-

lares de la ciudad. Dirigióles la palabra el joven abogado D. Luis Massot y Balaquer, de la *Lliga del Bon Mot*, de Cataluña, quien con su palabra fácil y claro estilo logró ya desde las primeras palabras cautivar al bullicioso auditorio, que le aplaudió con frenesí. Con razonamientos al alcance de las tiernas inteligencias alentóles el brioso orador a aborrecer la blasfemia y a proseguir en la campaña que han emprendido contra el feo vicio de hablar mal. Gozosos y satisfechos los muchachos, ostentando todos el vistoso distintivo en el pecho, que consistía en un lacito de los colores nacionales con la inscripción «Alabat sia Deu», salieron formados de a cuatro, y, bajo la dirección del maestro de capilla Rdo. D. Miguel Rosselló, al unísono con la banda de la «Lira Sollerense», que dirige el señor Rotger, cantaron por las calles que recorrió la manifestación el himno «Guerra a la blasfemia», cuya letra del insigne Verdaguér (que en otro lugar publicamos) había sido adaptada a las circunstancias, y cuya música, muy apropiada al acto y a la edad de los que habían de cantarla, es una de las obras póstumas de don Pablo Canals de que hicimos mención en el artículo necrológico que, al dar cuenta de su defunción, días pasados le dedicamos.

Recorrió la manifestación infantil las calles de la Victoria y de la Luna, plaza de la Constitución, calles de Bauzá, Mar, Gran Vía, Rectoría, Tamany, Jesús, Vuelta Piquera, Obispo, Isabel II y Santa Bárbara, plaza de Antonio Maura y calles de San Jaime, Moragues, P. Baró, Batrach y Luna. Una vez en la plaza de la Constitución y antes de disolverse frente a la Casa Consistorial, subió a la tribuna del entresuelo una comisión presidida por el niño José Puig Morell, hijo del señor Alcalde de esta ciudad, quien pronunció el siguiente discurso:

«Magnífic Senyor:

Mos hem passat cantant s' himne contra sa blasfemia p' els carrers i places de Sóller, plens de coratge i valentia. Els nins també haviem de fer qualque cosa per unir-nos an aquesta gran protesta qu' avui fa Sóller contra ses males paraules.

Magnífic Senyor: en nom de tots els nins aquí presents i davant tot Sóller que m' escolta i n' es testimoni, vos deman una gracia: que desterreu de dins Sóller sa flestomia i ses males paraules, que enjueguen de Sóller aquest vici que tenen tants de fills de Sóller.

Un homo que diu flestomies no es homo; i noltros qu' ara som nins, no'n volem dir, perque volem esser homos.

Magnífic Ajuntament: Així com el Bon Jesuset escoltava ses paraules d' els nins, escoltau sa nostra súplica: no volgueu qu' el mal exemple d' els altres sia causa de que noltros siguem flestomadors; guardau-nos dels llops de la mala paraula.

I perque sempre la Magnífica Corporació Municipal se recordi de lo que li hem demanat, en nom de tots els nins vos entreg aquest escrit que conté la nostra súplica. He dit.»

Y entregó en el acto a la primera Autoridad civil de esta localidad, allí presente, un mensaje escrito a dos tintas, que es una primorosa labor caligráfica del colegio de las Madres Escolapias, con la dedicatória de *Els nins de Sóller al Magnífic Ajuntament*, y doblado y sujeto el documento por un lacito de los colores nacionales.

Resonaron nutridos y unánimes aplausos de la compacta multitud que llenaba materialmente la mencionada plaza; y una vez restablecido el silencio dirigió su palabra al público desde la misma tribuna el joven propagandista de la *Lliga del Bon Mot*, D. Pelayo Vidal de Llobatera, quien a la vista de un acto tan lucido en que tantos niños y tan numeroso público tomaban parte, no pudo reprimir su entusiasmo, y manifestó su satisfacción enviando a todos cariñoso saludo. «En el día memorable de la Virgen del Pilar—dijo el orador—se inicia en Mallorca la campaña contra el mal hablar; el resultado no puede ser dudoso, y menos aún llevando a la vanguardia a los niños, a

los que, al ser hombres, han de constituir la futura sociedad. Con tales adelidos de la buena causa podemos vivir esperanzados en que la generación que nos siga ya no blasfemaré. Esta batalla es decisiva y nuestra será la victoria gracias al acierto que habeis tenido en la elección de los campeonos, por el cual os felicito de todo corazón». Una estruendosa salva de aplausos premió la hermosa improvisación del Sr. Vidal, y con la repetición del *Himne* por la banda y niños, se dió por disuelta la manifestación infantil, a las diez, hora en que debían empezarse los divinos oficios en el templo parroquial.

Celebráronse estos con el esplendor de las grandes solemnidades, estando ricamente decorado y profusamente iluminado el altar mayor. Fué el celebrante el Rdo. Cura-Arcipreste de esta parroquia, D. Rafael Sitjar, asistido de los Reverendos Curas-párrocos de Binisalem, D. Sebastián Esteva, como Diácono, y de Consey, D. Nadal Munar, como subdiácono. Cantó la escolanía parroquial con el público la hermosa misa de *Angelis*, y ocupó la sagrada cátedra el conspicuo orador Dr. D. Antonio Sancho, Predicador de S. M., quien después de saludar con esa dicción concisa y brillante que encanta al apiñadísimo auditorio que llenaba por completo el vasto templo, con párrafos grandilocuentes pasó a demostrar, después del *Ave María*, que debemos dexter de nosotros el pecado de la blasfemia por propia dignidad, por temor a la justicia de Dios y por gratitud a su infinito amor. Y lo consiguió a las mil maravillas. ¡Que lástima que no podamos conservar impreso íntegramente un conjunto tan acabado de pensamientos profundos, de ideas geniales, de argumentos contundentes, como encierra la afiligranada labor del joven orador!...

Por la tarde, a las dos, dirigiéronse al «Fomento Católico» desde la Casa Consistorial las Autoridades, Comisiones y público, al son de animado paso-doble, que tocaron las bandas de música é infantil de cornetas y tambores de la «Lira Sollerense», y acto seguido empezó el mitin. Verificóse éste al aire libre, en la vasta explanada frente al edificio, y lo mismo ésta, que la calle inmediata, que todas las ventanas y balcones de las casas vecinas, acabaron por estar ocupadas por completo. A algunos miles de personas elevábase el número de las presentes; el de las que lo estaban en espíritu, contando por las adhesiones recibidas, a bastantes miles más.

En la fachada del edificio, por encima del portal, se había construido un palco espaciosísimo, de todo el largo de aquella, y en él se colocaron las autoridades, el clero, los oradores y los comités de señoras y de caballeros organizadores del mitin. A la izquierda, entrando, había un tablado para la música, y en el espacio intermedio colocóse una mesa para la Prensa, en la que tomaron asiento representantes de todos los periódicos diarios de la capital y de este nuestro modesto semanario, invitados particularmente al acto, y cuya atenta invitación por nuestra parte en el alma agradecemos. En el centro del referido palco del frontis estaba la tribuna, que ocuparon los oradores por el orden con que publicaremos a continuación el extracto de sus discursos respectivos, dando principio el acto por la lectura de las adhesiones, que hizo en alta voz, inteligible en todos los ámbitos del vasto recinto, el Secretario del Comité, don Jerónimo Pons, Diácono. Son éstas las siguientes:

De la Diputación Provincial y de los Ayuntamientos de Palma, Manacor, Costitx, María, Campanet, Alcudia, San Juan, Campos, Esporlas, Alaró, Villafraña, Sineu, Felanitx, Selva, Llubí, Muro, Capdepera, Fornalutx, Artá, Santa María, Son Servera, La Puebla, Deyá,

Marratxí, Escorca, Santa Eugenia, Lluchmayor, Sansellas, Calviá, Lloseta, Pollensa, Valldemosa, Bújer, Buñola, Inca, Petra, Algaida, Establiments, Santanyí, Binisalem y Montuiri. En total, 40 Ayuntamientos.

También han enviado su adhesión los Juzgados municipales de Lluchmayor, Pollensa, Bújer y Capdepera, 12 centros políticos, 6 periódicos, 225 Asociaciones y Congregaciones, 236 Escuelas y Colegios y 52 Sindicatos, Centros industriales, Sociedades de recreo, Círculos de Obreros y Cajas Rurales, el Gremio de Barberos de Alaró, la Escolanía de Lluch (con promesa de cantar una Salve por el buen éxito del mitin), la Casa de la Misericordia, de Palma, el consulado de Chile en Palma, la Cámara Oficial Agrícola Balear, la Cámara Provincial de Comercio, Industria y Navegación, los Exploradores ó *Boy-scouts* mallorquines, el Secretariado del Sindicato Obrero del Patronato, el Fomento del Turismo, el Cabildo y clero Catedral y parroquial de Mallorca, amén de buen número de particulares. También leyó el señor Pons telegramas del joven propagandista catalán don José Trías, quien, en contra de lo anunciado, no pudo venir á Mallorca y tomar parte en el mitin, de los hermanos Colom de Buñola, del sollerense señor Mayol residente en Belfort, del Círculo Conservador de Felanitx y de la Juventud liberal de la misma ciudad.

En suma las adhesiones recibidas oscilan entre *noventa y cien mil*.

Al terminar la lectura de estas adhesiones, resonó una muy estrepitosa salva de aplausos, y continuó manifestando el Secretario antedicho que había asistido al mitin representaciones de Binisalem, La Puebla, Costitx, Alaró, Coll d'en Rebassa, Lloseta, Campanet, Llubí, Consey, Biniamar, Felanitx, Hostalets, Santanyí, Pollensa, Deyá, Valldemosa, Fornalutx y Buñola. De Palma asisten comisiones de la Congregación Mariana de Montesión, de los Terciarios de S. Francisco, del Centro de Defensa Social con su presidente don Gabriel Massanet, el Presidente y Secretario del Círculo de Obreros Católicos del Arrabal de Santa Catalina, el Presidente de la Juventud Integrata, y representaciones de los Colegios de San Juan Bautista de la Salle y de San Alfonso M.^a de Ligorio.

Después de estas manifestaciones, puestos los asistentes en pie, leyó el Sr. Pons una extensa y bien escrita carta del Ilustrísimo Sr. Obispo de la diócesis, que la falta de espacio nos priva de reproducir como fuera nuestro deseo, pero que con seguridad conocen muchos de nuestros lectores habiéndose hecho de ella con las conclusiones del Mitin una gran tirada y repartidose el impreso con profusión. A los aplausos con qué acogió el público la carta de S. I., siguieron los discursos, siendo el primero en el uso de la palabra nuestro ilustrado paisano, distinguido colaborador y muy estimado amigo

D. Cristóbal Magraner y Ripoll

Comienza su discurso saludando a su auditorio en nombre de la Congregación Mariana de Sóller.

Dice que si sólo hubiera tenido en cuenta sus escasas condiciones oratorias no hubiera aceptado la invitación que se le dirigió para tomar parte en el acto que se celebra, pero—continúa diciendo—se trata de defender la lengua de mi patria, la Religión ultrajada por el mal hablar, y en este caso no hay ningún cristiano que tenga derecho á rehuir tal defensa: por eso estoy aquí. (Grandes aplausos).

Añade que la triste realidad enseña que cuanto más el hombre prospera y adelanta en el orden material, más se olvida de Dios. El mundo tan civilizado como pretende ser, sùmese cada día más en profundo abismo de vergüenza é indignidad y de este abismo se levanta el grito de la criatura contra el Creador, del pequeño contra el grande, del hombre contra Dios.

Dice que no hablará de la blasfemia considerándola como pecado, sino como falta de lesa cultura, y á este fin se extiende en consideraciones poniendo de manifiesto la fealdad del mal hablar.

En Mallorca, en Sóller—continúa diciendo—antes no se blasfemaba, pero ahora sí, y si el pueblo mallorquín quiere echar de sí vicio tan repugnante no ha de hacer más que mirar su pasado glorioso y cristiano.

El hombre debe reflexionar que la blasfemia constituye horrendo pecado, injuria al prójimo, y ultraje al buen gusto.

Por lo tanto, nosotros hemos de demostrar que detestamos la blasfemia, anteponiendo lo bueno á lo malo, lo bello á lo feo, la misericordia al egoísmo.—«En un país como el nuestro, en donde todo es bello, lo feo es exótica planta que hemos de desterrar». (Ovación).

Nuestro pasado nos enseña que la lengua mallorquina fué cristiana que hablaron sabios, poetas y reyes. En las montañas y en las llanuras de Mallorca la flor del mal hablar no puede esparcir su mal olor.

Termina exhortando á la multitud que le escucha á trabajar en contra de la blasfemia, exigiendo la recta aplicación de las leyes, constituyendo *Lligas del Bon Mot* y ejerciendo intensa acción individual.

El orador es calurosamente aplaudido.

Don Teodoro Suau

Habla en nombre de Felanitx. Recuerda la vil blasfemia que horrorizó, no ha mucho, á su ciudad, y que pronunciara un «intruso», un «socialista». El ser socialista el blasfemo, hoy procesado, le mueve al enérgico orador á combatir á tanto socialista sanguiuela, á tanto socialista de alpargata y automóvil, todo en una pieza, que pulula impune y vive regalado á costa de los hambrientos. Afirma que, si se hace todo lo posible para extirpar un cáncer, si nos desvelamos todos por acabar con una epidemia, apenas aparecidos los síntomas de la enfermedad, es razón que se trabaje mucho más contra la blasfemia, que es un mal mucho peor. Acusa á los padres de abandonar á sus hijos en la calle, sin preocuparles que manchen sus labios con la ignominia. De este modo, dice, naturalmente los niños crecerán, y llegarán á constituir familia, y, junto con este eslabón, se prolongará el otro eslabón de la blasfemia. Por esto se dirige el Sr. Suau á la mujer, que tanto puede conseguir en pró del *bon mot*, y le dice: que si estima en algo, si siente la dulzura del nombre de *madre*, sabrá inspirar á sus hijos horror á la blasfemia. Dedicamos hermoso canto á Sóller. Como fieles hijos de Angelats, dice, los solle-rensés trabajarán, á no dudarlo, para que sus hijos puedan leer un día una página gloriosa, escrita por sus padres, de hoy al prometer desterrar de sí el vicio de la blasfemia.

El orador fué muy aplaudido y muy felicitado.

Don Javier Aragó

El simpático orador catalán ha hecho coincidir su visita á Mallorca, su asistencia al mitin, con el término de su viaje de boda. Saluda á Mallorca entusiastamente; nos da un abrazo, como hermanos de raza y como hermanos de lucha. El *bon mot*, dice, ha triunfado; acábesese ya la grosería y la torpeza del hablar. Esto, si hay voluntad. Cuando el enfermo pone los medios para sanar, y le da en gana sanar, sana.—¿Sabéis qué es la palabra? Es un dón sublime por el cual exteriorizamos nuestros pensamientos, nuestros sentimientos; es la cosa más divina que hay en nosotros. Pues blasfemar es envilecer este dón, es destruir esta joya. La palabra tiene altísima misión. ¿Qué cosa más sagrada que el *adiós* de unos padres queridos que se mueren? ¡La dignidad de la palabra! Un carpintero no echará mano de la sierra para colocar un clavo. Pues el blasfemo hace algo así; al blasfemar, no hace sino torpe uso de la palabra. Si bastan veinte golpes en el clavo para introducirle, ¿a qué viene dar cuarenta golpes? Si yo puedo andar por mis piernas, ¿a qué necesito las muletas? Y cuando uno blasfema ¿por qué blasfema? Pues porque no sabe como decir bien las cosas, ni hacerlas. Una anécdota: Érase un carretero bonachón, á quien, como cosa rara, le sucedía que siempre que soltaba blasfemias, su caballería andaba

como quien cuenta los pasos. Pasó una vez por delante de una iglesia, con uno de cuyos frailes tenía por costumbre confesar. Paróse, entró, y empezó la confesión.—Padre, le dice, á mi caballería le sucede que, si blasfemo ó reniego, enseguida se me para, no camina—¿Que? ¿no se te ocurre la solución del enigma? Pues, chico, anda y da latigazos á tu caballo, y ya verás tú como no se detiene un momento—¡Loado sea Dios! dijo el otro; no quiero blasfemar en mi vida.—Usemos, añade, de todos los medios, sobre todo de los medios legales, para extirpar la blasfemia. Pero el mejor medio para trabajar en este sentido es el amor: pídelo, rogado, exigidlo. Por caridad, por cariño, dad á conocer que os sabe mucho mal, que os ofende el oír blasfemias. ¿Quién resistirá á las reconvecciones de una madre, de una hija? ¡Amor! La palabra grosera no debe morir en el patíbulo; mátenla, extirpenla las mismas caricias de la familia. Si todo, todo, canta en la Creación; si todo vibra, el hombre no debe ser menos, no debe desentonar. Los mallorquines debemos florecer puros de lenguaje en medio de la general corrupción de la palabra, como nuestros almendros florecen en medio de los rigores invernales.

Tal es, en pocas líneas, pálidas en verdad, el delicioso discurso del Sr. Aragó. Los aplausos interrumpieronle no pocas veces y le coronaron su labor.

Don José Font Arbós

Mallorca, que conozco palmo á palmo,—dice el adalid de las Congregaciones Marianas—es víctima del asqueroso microbio de la blasfemia. La indolencia de los mallorquines en desprendernos de él bien merece que el orador la fustigue duramente. La blasfemia no es patrimonio ya de los carreteros; hoy se ha repartido por un igual entre todos tan diabólica herencia: las gentes más educadas blasfeman. La mujer y todo llega á adormecer á sus hijitos al ritmo de la canción indecente. Los mismos niños, lejos de bendecir á Dios, le maldicen. Y los padres dan primero el ejemplo. Y los maestros descuridan un deber suyo en este punto: ellos son los culpables, si los niños no penetrándose del respeto debido á sus padres en la tierra tampoco lo guardan en vez del Padre que está en el cielo. Así se hacen culpables los tales maestros ante Dios, ante la Patria y ante los hombres; pues roban al cielo almas, á la Patria héroes y á la familia hijos de paz. La blasfemia es un hondo mal social. Las Congregaciones Marianas se encargan de ir á la vanguardia en su extinción, sobre todo si puede contarse, como se puede sin género de duda, con la cooperación de la mujer. Si ella quiere, todo se alcanzará. Recuérdese, que, cuando á Cristo le hubieron abandonado sus discípulos en la Pasión, no así las mujeres: presentes estaban en el Calvario. La mujer de Sóller, en especial, sabrá mostrarse, en la campaña que se inicia, digna compatriota de Catalina Thomás y de *les valentes dones de Can Tamany*. Y dirigiéndose á los hombres les cita unos hermosos párrafos de Maragall, para que trabajen con todo empeño en la extinción de la blasfemia. Tan radical debiera ser tal extinción, dice, que hubiéramos de poder colocar sobre el *Puig Major* un letrero que prohibiese la entrada en Mallorca á los blasfemos extraños. Y termina anunciando que en aquellos instantes los *blauets* de Lluch entonaban una Salve, pidiendo á la Virgen que sobre los blasfemos volviera sus ojos misericordiosos, y que castigase en los Congregantes Marianos las culpas de aquellos malos hijos de tan buena Madre.

El Sr. Font, aplaudidísimo rayó á gran altura.

Don Luis Massot

Es simpatiquísimo ese aventajado alumno de la carrera de Ingenieros. Tiene veintidos años. Es el que, por la mañana, ha dirigido una sentidísima, una muy tierna alocución á los niños manifestantes. Recordando haber oído mentar la nobleza de la antigua alma mallorquina, dice que urge, para ser esto verdad, desterrar para siempre el reniego, la blasfemia. Viene de Cataluña.

Y habla en nombre del sentimiento de Patria. Por patriotismo, dice, no blasfeméis. Si estimais en algo las poesías de vuestros poetas y de vuestros genios *glosadors*, no reneguéis. En las producciones de Costa, ni de Alcover (don Juan), ni en la magna obra de Alcover (el M. I. señor Vicario General), no veréis proferida ninguna blasfemia. Es que la cultura rechaza la palabra soez. Es que aquellos hombres saben muy bien que la lengua es lo más digno del hombre. Estudia el origen de un pueblo, estudia asimismo su ocaso, y veréis cómo su lengua es lo primero que se constituye en los albores de aquel pueblo, así como es lo primero la corrupción lo que le degenera. Así como, dice, los blasfemos demuestran en público su grosería, también en público digamos todos: «No quiero blasfemar ya más». Yo, siempre, en todas partes en donde he tomado parte en los mítins, he buscado defensores de la blasfemia, mas no he dado todavía con uno que la justificase.—Unos, dice, afirman que blasfeman por vicio. Otros por orgullo, por hombrer. Y otros, en fin, porque así se hace el avanzado, el europeo. Los primeros, al decir que blasfeman por vicio, se delatan, se acusan de imperfección, de fealdad; revelan que sus actos no se dirigen por la razón. Ellos mismos se condenan. A los segundos, hay que recordarles que la condición distintiva del hombre es la racionalidad; que el hombre cuando quiere ser verdadero hombre, no necesita ni debe rebajarse, ni necesita ocultarse bajo el oropel. En el teatro catalán, en las obras de Guimerá, Rusiñol, Iglesias, etc., no se citará ninguna escena en la cual los actores manifiesten su virilidad con el reniego ó con las expresiones incultas. Si en el lenguaje escrito no hallamos palabras de infamia, ¿por qué usarlas en el lenguaje hablado? ¿A qué esos *adornos* postizos? En cuanto á los terceros, pregunta: ¿de modo que es *européizar* escribir en los tanvías y trenes que «no se permite fumar», que «se prohíbe escupir», y no lo será escribir que «no se blasfeme»? ¿No es mayor molestia el renegar? ¿No es mayor molestia y peor obrar el deshonrar de palabra á nuestras madres, á nuestras esposas, y el escupir al mismo Dios? No tardéis, pues, en poner en las oficinas y en los talleres, carteles como éste: «*Parlau be si us plau!*» Luchad, pues, por el *bon mot*. Guíenos en esta empresa el amor de Dios, base de ella; el amor de Patria, su más firme sostén; y el amor de madre, su más dulce aliento. Vosotros, termina diciendo, ayudastéis poderosamente al Conquistador en la redención de Mallorca, en la expulsión de los sarracenos; ayudadnos también ahora, que venimos, llamados, á desterrar las palabras indecentes y malsonantes.

Don Pelayo Vidal de Llobatera

Es un valiente orador. Es muy ducho, como sus compañeros catalanes, en la oratoria mitinesca. Dice que la empresa que acometen, en este mitin, es sobremadnera grande. Inmensa fué su alegría el sábado al contemplar nuestro sol, nuestro cielo, nuestras Cuevas, nuestras costas y cordilleras. Pero mayor aún es la alegría que siente al convencerse de que en nuestros niños, en nuestros varones y mujeres está bien arraigado el sentimiento de Patria. Esto hará que nuestra campaña sea decisiva, y definitiva la victoria. «Y amb això ja n'hi ha prou». Como católico, dice, no puedo disimular que, por desgracia, la blasfemia no sea patrimonio exclusivo de los republicanos, de los socialistas. Antes bien, haciendo, si se quiere, las veces de hombre de la izquierda, con dolor he de confesar que los católicos, que muchos católicos proferimos blasfemias y renegos; más aún: que hay socialistas, que hay republicanos que en este punto nos dan buena lección; que hay, por ejemplo, *El Diluvio*, periódico republicano de Barcelona, que ha podido decir, en unos muy recomendables artículos, á los católicos: ¡no reneguéis, no blasfeméis; es una bajeza! Desmiente humorísticamente el aplaudido orador al compañero señor Massot, diciendo que todos los que renegan y blasfeman, todos lo hacen por vicio. Por vicio llenan

MAQUINAS

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica, etc., ejecutados con la máquina

DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL

la misma que se emplea universalmente para las familias en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura.

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos. En SÓLLER: Calle de la Luna, n.º 9.

SINGER

Todos los modelos á Ptas. 2'50 semanales.

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis.

PARA COSER

COMPañÍA SINGER

DE

MÁQUINAS PARA COSER

Establecimientos para la venta

en la provincia de Baleares:

PALMA: Calle de Jaime II, 4.

MAHON: Calle Nueva, 32.

de opropio á la Patria y á su raza y á su lengua. Los tales hombres, al blasfemar, no hablan el francés, ni el castellano, ni el catalán, ni el latín, ni ninguna lengua: hablan una lengua que sólo ellos se saben, embrutecida y vil, impropia de seres humanos. Somos mallorquines: pues como hombres y como mallorquines seamos intachables en el hablar. Esperemos que los niños, cuando sean hombres, constituyan nuestra corona, si conseguimos que no blasfemen. Dirijese el señor Vidal al señor Alcalde de Sóller, que preside, y le ruega que, pues su autoridad es tan excelsa que puede, si quiere, hacer buenas las leyes malas y malas las leyes buenas, arbitre cuantos medios le sugiere su ciencia y su experiencia para desterrar de Sóller el *mal mot*. Que cooperen á su obra las ciudades y los individuos. Y si alguien quiere aún denigrar á su Patria blasfemando, á ese tal que se le aisle, que se le destierre, y que no vuelva jamás. Va en ello el alma de la Patria. Y el alma es preciso ganarla, salvarla. ¿Cómo? Pues la salvaremos, si sabemos ser hombres, si sabemos ser mallorquines.

Ivon l' Escop

Es el héroe de la Cruzada. Es el Pedro el Ermitaño del *Bon Mot*. Como repercutió la voz del Cruzado de la Edad media en todos los extremos de Europa, así repercutió la voz de *Ivon l' Escop* en todos los pueblos cultos de la tierra. Su obra lleva el doble sello de la Religión y de la Patria. Se adelanta hacia la concurrencia recibido con grandes aplausos. Es el alma de tan sano movimiento purificador. Es el adiestrador de una élite de jóvenes propagandistas. La juventud culta, sana y estudiosa de Cataluña es suya. Por esto sus palabras son de Maestro. Dice que aquel acto es un triunfo y que aquel triunfo es oratoria viva; oratoria viva y triunfo, no suyos, ni de sus compañeros, sino de los sollerenses, de los mallorquines allá congregados. El mitin lo hacen éstos: los oradores son sólo su expresión, su porta voz. Alienta á los concurrentes diciendo que no están aislados, que no son ellos solos los que se levantan protestando contra el *mal mot*. En el extranjero siembran ya la misma semilla de purificación del lenguaje: treinta, cuarenta mil son los asambleístas que ahora se reúnen en el Norte de América para protestar y desterrar de EE. UU. una multitud de palabras groseras nuestras, allí en mala hora importadas. Que se instalen las Delegaciones de la *Lliga*. Que se siembre en nuestros pueblos el *bon parlar*. Que se recoja la fuerza acumulada en esta tarde en la inteligencia y en los brazos y en la voz, de modo que todos os convirtáis en celosos paladines de nuestra tan noble campaña, que no es *nuestra*, dice, sino *vuestra*. Tened enhiesta la bandera. Cataluña, Mallorca es el único pueblo que clama con toda conciencia contra las expresiones viles. Nunca será civilización perfecta la nuestra, si retenemos pegadas á los labios tantas palabrotas indecentes. Todos tenemos derecho á que sea más culto nuestro pueblo. Mirad: tanto es verdad que nuestra *Lliga* persigue su fin glorioso, y se impone toda clase de trabajos, y se distingue por lo práctico de sus medios, que desde Italia mismo vendrán dentro de poco enviados especiales que estudien nuestras maneras de combatir nuestro degradante vicio de blasfemar.

Una interminable salva de aplausos

corea los entusiasmos con que *Ivon l' Escop* ha consagrado la futura fecunda campaña en pró del *bon mot* que todos los sollerenses, todos los católicos mallorquines, queremos á todo trance emprender. Es de interés religioso. Es de interés patrio. Es—como decía el Sr. Magraner— cuestión de ética y de estética. Que el Señor, pues, bendiga á *Ivon*, á los oradores, á los sollerenses, á los mallorquines todos.

* *

En la forma expresada dejó extractados los brillantes y entusiastas discursos que en el Mitin se pronunciaron, nuestro estimado colega palmense «Correo de Mallorca»; y nosotros que hemos tenido que desistir muy á pesar nuestro, por falta de espacio, de reproducirlos íntegros, con gusto hemos tomado copia de su meritoria labor, por ser más extensa, minuciosa y fiel que otra cualquiera de las que hemos visto y de la que hubiéramos podido nosotros hacer.

A continuación de los discursos, dió lectura el secretario, Sr. Pons, á las conclusiones, que fueron unánimemente aprobadas y por todos los asistentes calurosamente aplaudidas. Son éstas:

1.^a La constitución definitiva y legal en Mallorca, dirigida por un Directorio, de la «Lliga del bon mot».

2.^a Solicitar de las autoridades la publicación de bandos prohibiendo la blasfemia y el mal hablar.

3.^a Promover el celo de las autoridades para que anualmente celebren fiestas patrióticas, culturales y sociales en pró del bien hablar.

4.^a Solicitar de los señores maestros que formen en sus escuelas ligas infantiles contra el mal hablar.

5.^a Solicitar la cooperación económica de los organismos oficiales de la isla, como la ha obtenido la «Lliga del bon mot», de Barcelona, de los Ayuntamientos catalanes.

6.^a La celebración de mitins en los pueblos de Mallorca que señale el Directorio de la «Lliga».

* *

La procesión religiosa fué dignísimo remate de una tan solemne fiesta. No nos es posible describirla en detalle; pero de ella tendrán una idea aproximada cuantos estas líneas lean y no pudieron presenciársela al decirles que todos los niños que en la manifestación infantil por la mañana habían formado y todos los forasteros que individual ó colectivamente á Sóller vinieron con alguna representación, en esta otra magna manifestación tomaron parte, y esto que eran muy numerosas ciertas colectividades, como por ejemplo las Congregaciones Marianas de Palma, de Alaró, de Binisalem, de Consey, de La Puebla, del arrabal de Santa Catalina y de Sóller. Ostentaban todas ellas, respectivamente su artístico y muy valioso pendón.

El gran número de sacerdotes que al mitin habían asistido, concurrió también á la procesión, y lo mismo los oradores y la representación de los Ayuntamientos de Alaró, Fornalutx, San Juan, La Puebla, Valldemosa y Deyá. La preciosa imagen de la Virgen, propiedad de la familia Ripoll, era llevada en andas, y junto á ella iban vestidos con capa pluvial los Párrocos de Deyá, Fornalutx, Binisalem, Costitx, Lloseta, Buñola y Consey. Cerraba la marcha (el de Sóller, Sr. Sitjar, actuando de Preste, asistido de don Pedro Mas, Coadjutor de Valldemosa y de D. José Marqués, de Sóller, los Alcal-

BANCA ARNUS, Sucesora de Evaristo Arnús

Pasaje del Reloj—BARCELONA

SUSCRIPCIÓN PÚBLICA

de 25.000 Obligaciones hipotecarias 5 por 100

libre de impuestos creados hasta la fecha, de la

ENERGÍA ELÉCTRICA DE CATALUÑA S. A.

Capital: 20.000.000 de pesetas completamente desembolsado

Estas Obligaciones son de 500 pesetas nominales cada una, con interés de 5 p^{ts} anual, libre de impuestos creados hasta la fecha, pagadero por trimestres vencidos en 1.^o de Febrero, 1.^o de Mayo, 1.^o de Agosto y 1.^o de Noviembre, y junto con otros 25.000 títulos en pesetas oro reservados al mercado de París, forman la totalidad del empréstito de 25.000.000 de pesetas, gozando de iguales derechos y garantía, creado por la Energía Eléctrica de Cataluña y autorizado en virtud de escritura pública otorgada ante el Notario de esta capital don Antonio Gallardo y Martínez en fecha 11 de Octubre del corriente año.

Los títulos llevarán la fecha de 1.^o de Noviembre de 1913 y el primer cupón vencerá en 1.^o de Febrero de 1914.

La amortización de estas Obligaciones tendrá lugar en 45 años, á partir de 1918, por sorteos, á la par, ó por compras en el mercado si su cotización es inferior á este tipo.

G A R A N T Í A S

Estas Obligaciones, junto con las 25.000 más arriba citadas, gozan de primera hipoteca sobre la fábrica, talleres y terrenos que la Sociedad posee en San Adrián de Besós, y sobre la fábrica hidro-eléctrica, concesiones, salto de agua, embalses, terrenos y obras de Capdeella propiedad de la Sociedad. Además cuentan con la garantía del activo social representado por una suma de más de 45.000.000 de pesetas.

La Banca ARNÚS ha tomado en firme estas 25.000 Obligaciones

y las ofrece en suscripción pública que tendrá lugar

en sus oficinas el día

27 DEL CORRIENTE MES

AL PRECIO DE 95 POR 100

ó sea

Ptas. 50 en el acto de la suscripción y

“ 425 el día 7 de Noviembre próximo.

TOTAL

Ptas. 475.—contra entrega de los títulos.

Rendimiento neto de estas OBLIGACIONES: 5'26 por 100

Si en la suscripción pública se pidiesen mayor número de títulos que los ofrecidos: se procederá á prorrato. Se gestionará la inclusión de estas Obligaciones en la cotización oficial de la Bolsa de Barcelona.

Se admiten suscripciones en nuestras oficinas, y en las del “Banco de Sóller”, de esta población.

des y representación de los Ayuntamientos mencionados, el de Sóller en pleno y la banda de música de la «Lira Sollerense», que tocó durante el largo trayecto (el mismo que había recorrido por la mañana la manifestación infantil), escogidas y muy bien interpretadas marchas de su repertorio.

* *

Digamos, para terminar, que los actos todos de esta fiesta esplendorosa de la religiosidad sollerense y mallorquina y del amor á la cultura de que en todas las ocasiones que se presentan va dando muestras nuestra ciudad querida, han sido apropiados á su grandiosidad y á su excelsa significación. Orgullosos, repetimos, pueden estar del éxito excepcional, verdadero y completísimo que ha coronado sus esfuerzos, los iniciadores y organizadores todos de la grandiosa manifestación, y, al felicitarles por ello con toda el alma, nos complacemos en manifestarles que también de su justísima satisfacción alcanza al SÓLLER, como católico y como porta-voz de todo progreso local, una buena parte.

Casa Mallorquina

Se da hospedaje

y se sirven comidas

todo con extraordinario aseo

— DE —

Casa de confianza, fundada en 1880

GABRIEL ALBERTÍ

Rue des Faussets, 5

BORDEAUX

CURACIÓN de la TOS

CON LAS ACREDITADAS

Pastillas J. MIRÓ

EXPECTORANTES Y CALMANTES DE LA TOS

Venta: Farmacia Torrens - Sóller

Pídanse en todas las Farmacias.

El tranvía de Sóller al Puerto

La casa «Pathé Frères», cuya importancia en el mundo cinematográfico no hay para qué encarecerla, pues es de todos conocida, acaba de adquirir del señor Suau proyectario del Cine de «La Protectora» la cinta por él impresionada de la inauguración del ferrocarril eléctrico al puerto de Sóller. La casa «Pathé» propónese incluirla en su ya célebre revista semanal, en la que tienen cabida los grandes acontecimientos que en el mundo se desarrollan.

Ya lo saben, pues, nuestros lectores; las espléndidas perspectivas de Sóller recogidas por el mágico poder de la máquina cinematográfica recorrerán en breve todos los países civilizados, y con el más elocuente de los testimonios: con el visual, quedará una vez más probado que son justos los elogios y no exageradas las exclamaciones que el amor á la tierra inspira y arranca cada vez que nos es dado admirar tan bellísimas perspectivas.

No cabe duda que es halagador todo esto para todos los mallorquines y singularmente para los sollerenses, ya que de cosa propia suya se trata.

Pero en verdad que este halago es muy merecido, ya que el tranvía inaugurado ahora representa un gallardo esfuerzo, tanto más meritorio cuanto que ha seguido á otro esfuerzo verdaderamente titánico, cual es el del ferrocarril inaugurado el año anterior.

Y es gratisimo al visitante el encontrarse ahora, al llegar á Sóller, con la nueva mejora introducida: los coches pulcros, especie de ambulantes saloncillos, desde donde y sentados en las cómodas sillas de mimbré cabe saborear el que podríamos llamar panorama familiar del valle encantado, porque el tranvía se desliza en plena huerta, rozando las encaladas paredes de las casucas diseminadas.

El servicio tiene ya plena regularidad: una tarde os sobra ahora para poder saborear todas las bellas y variadísimas perspectivas que se escalonan desde Palma hasta la costa brava. El tranvía os aguarda ya cuando descendéis del tren y á él os conduce de nuevo momentos antes de emprender el regreso á Palma.

A los muchos atractivos que tenía ya la expedición á Sóller, júntase ahora éste que es interesantísimo.

De (La Almudaina).

oooooooooooooooooooooooooooo

Crónica Balear

Palma

A últimos de la semana pasada el Presidente de la Diputación Provincial, Sr. Riquer, acompañado del Vice-Presidente de la Comisión Permanente, Sr. Feliu, y del Inge-

niero Agrónomo, Sr. Vaquer, visitaron la finca *Son Ferragut*, para ver si reunía las condiciones para establecer en la misma la *Granja Agrícola*, en vez de establecerla en las de Jesús ante el crecido precio que piden los dueños de los terrenos colindantes que precisa adquirir.

Son Ferragut, según opinión del técnico, cuenta insuperables condiciones para el objeto indicado.

En su vista, celebraron una entrevista con el propietario de la finca, Sr. Dezcallar.

Según parece, el precio pedido por dicho señor es inferior al que exigieron los propietarios colindantes con los terrenos de Jesús.

Dicho asunto será tratado en la próxima reunión de la Diputación.

El domingo se celebró el anunciado *match* de resistencia entre los corredores Simón Febrer, de Felanitx, y Bartolomé Roig, de Palma.

El recorrido era de Manacor á Palma y vice-versa.

Resultó vencedor el corredor Febrer.

Desde hace años era solicitada con verdadera ansia el traslado del polvorin del monte de Bellver por constituir dicho depósito en caso desgraciado, un verdadero peligro para el público.

Las gestiones que se efectuaban dieron un feliz resultado, por cuanto se acordó el cambio de emplazamiento, construyéndose un polvorin —el de *Ne Bayana*— para sustituir al de Bellver.

Hace poco tiempo el ramo de Guerra hizo entrega al Administrador del Real Patrimonio, nuestro distinguido amigo don Enrique Sureda Morera, de los edificios que formaban el que fué polvorin de Bellver.

Desaparece igualmente la zona inmediata á los edificios que, como se sabe, estaba sujeta á la vigilancia del ramo de Guerra.

El domingo á las 4 y media de la tarde, se reunió el «Partido Autónomo de Unión Republicana» en su domicilio (Socorro 144) al objeto de resolver sobre las próximas elecciones municipales y tomar otros acuerdos:

Por unanimidad se resolvieron los siguientes puntos:

Que los miembros del Directorio del Partido Sres. Llopis, Villalonga y Juliá, sean los que dirijan el Partido en vez de una Junta Municipal.

Que al Directorio se agregue un representante de cada distrito para que según los acuerdos del Partido dirijan las elecciones próximas.

Concertar una inteligencia con los socialistas, para las próximas elecciones.

Presentar candidatos en todos los distritos, reconcentrándose las fuerzas donde haya más probabilidades de éxito.

Y que la junta electoral quede constituida permanentemente.

El acto se vió muy animado.

Los reformistas han acordado presentar candidatos para el 2.º distrito á D. Bernardo Obrador y para el 5.º á D. Fernando Pou. Falta designar el tercer candidato.

Los liberales disidentes han decidido presentar por el primer distrito al médico don José Fuster y Pomar.

Los liberales, además de los tres candidatos que adelantamos el sábado, presentarán al Director de la Escuela Superior de Comercio, D. Gregorio Crespo, quien luchará en el tercer distrito.

El Inspector de 1.ª enseñanza Sr. Rueda ha empezado la visita de inspección á las escuelas de esta provincia.

Entre otras escuelas visitadas figuran las de Manacor, San Juan, Petra, Artá, Capdepera, Son Servera y San Lorenzo.

El Sr. Rueda ampliará su gestión á todos los demás pueblos del partido de Manacor.

Reunida el lunes la Junta de la Compañía de Ferrocarriles de Mallorca, acordó anunciar para el día 25 de Noviembre próximo la primera subasta de las obras que deben realizarse para la construcción de la línea férrea de Palma á Lluchmayor, Campos y Santany.

Las obras se realizarán por tramos y comprenderá el que debe ser objeto de la subasta, desde el kilómetro 8 al 22.

El replanteo del trazado se ha efectuado ya, arregladamente al proyecto del señor Estada.

El domingo, á las diez, acompañado del Ilmo. Cabildo, el restante Clero Catedral, Seminaristas y dependientes, hizo su entrada solemne en coro y comenzó la primera residencia canónica el nuevo Dignidad de Maestrescuela de esta Basílica, M. I. Sr. Licenciado, D. Miguel Roca y Simó.

El martes por la mañana á bordo del vapor inglés «Arcadian» llegaron á esta ciudad 184 turistas de aquella nacionalidad.

En unos 30 coches se dirigieron á Miramar y después recorrieron la ciudad.

Dicho buque procedía de Gibraltar y salió en la noche del mismo día de llegada para Barcelona.

Felanitx

La escasez de la cosecha de algarrobas continúa influyendo en la mejora progresiva de los precios. Las compras de estos días se han hecho entre 5'50 y 6 pesetas quintal, según clase.

El precio del almendrón ha mejorado un poco estos días. En este mercado se pagaba el sábado á 145'00 pesetas el quintal de 42'37 kilos.

Continúa activísimo el movimiento comercial despertado con la exportación de los vinos de la reciente cosecha. En la explanada de la estación del ferrocarril, en las plazuelas inmediatas y en muchas calles donde existen lagares de relativa importancia, vense interminables hileras de bocoyes que las invaden, produciendo esa simpática obstrucción de la vía pública tan deseada durante muchos años por los viticultores. En trenes extraordinarios va trasladándose to-

do ese acopio de envases al muelle de Palma y desde allí son reexpedidos unos para Alicante y otros para Cette.

El trasiego toca ya á su término y de la calidad de los mostos nadie queda descontento. Su riqueza alcohólica oscila entre 10 y 12 grados.

«El Felanigense» en su número del sábado escribe lo siguiente:

«No lleva trazas de modificarse por ahora el estado excepcional de sequía por qué atraviesa, casi exclusivamente, el término de esta ciudad.

En diferentes fuentes públicas la escasez de agua se acentúa de tal modo, que no es raro tener que formar cola las personas que á ellas acuden para llenar sus cántaros.

Los agricultores, cansados de esperar las anheladas lluvias y viendo como se les escapa en la inacción la época más propicia para las siembras tempranas, viven en continua intranquilidad, teniéndolo todo dispuesto para lanzarse á sus labores; y algunos hay que, fiados en la completa falta de humedad de las tierras, que no ha de permitir la pérdida de la semilla, y con la esperanza de que pronto ó tarde ha de llover, se han aventurado á empezar la siembra en seco, dejando á la Providencia el cuidado de hacer productivos sus trabajos».

Lluchmayor

La última de las ferias que tradicionalmente celebra este pueblo suele ser la más oportuna en transacciones, especialmente de ganado, habiéndose presentado excelentes ejemplares en el ganado mular y caballar.

La colonia palmesana dió realce á la feria el domingo último, y si bien en cantidad no alcanzó á los años anteriores, fué notable en cambio en calidad; distinguidas familias circularon por los sitios céntricos del pueblo y especialmente por el lugar de la feria, figurando entre ellas el señor Gobernador civil y el diputado provincial señor Feliu.

Los teatros y el cine se vieron concurrentes y las compañías que actúan en los primeros esmeráronse en agradar á la numerosa concurrencia.

El día espléndido, verdaderamente primaveral que disfrutamos, contribuyó al mejor éxito de la feria que cierra el ciclo de las que anualmente viene celebrando este pueblo.

Ibiza

La Cámara de Comercio é Industria y Navegación de ésta, realiza gestiones con La Isla Marítima para mejorar los actuales itinerarios de los vapores correos y obtener rebaja de fletes en varios artículos de interés para esta isla. Ha logrado la baja del veinticinco por ciento en el algodón hilado que viene á ésta y género de punto que sale para Barcelona, y obtenido de D. Sebastián Simó la promesa de una buena baja en frutas, hortalizas y otros muchos artículos.

Folletín del SOLLER -2-

EL HOMBRE DEL VIOLON

tro de la tarde, tus ideas se han modificado y ya no piensas en que el trabajo sea una virtud, ni envidias al oficinista, ni al hortera, ni al obrero, y te explicas cumplidamente que ellos á su vez te envidien. Pero mira, déjate de filosofías que no entendemos y hazme el favor de oprimir ese timbre para que venga el mozo.

Hizo Daniel lo que su amigo le decía, que (entre paréntesis, es hora de decir que respondía al nombre de Joaquín) y un mozo del Veloz (pues en él se hallaban los hastiados jóvenes que hasta ahora han hablado, si no por pluma de ganso, por pluma de acero), un mozo de negras y bien cortadas patillas, ofreció sus servicios á aquellos niños mimados por la fortuna, á la que con razón pintan ciega.

Pidieron y se les sirvió la cena, y cuando á cenar comenzaban entraron en el gabinete en que estaban Daniel y Joaquín, otros mozalbetes de su mismo género, especie y familia, es decir gé-

nero neutro, especie zánganos, familia gomosos *pschut*.

Saludáronse afectuosamente los siete-mesinos que entraban y los que se hallaban en el casino.

Al verlos, ni Linneo, ni Blainville los hubieran clasificado en la especie *homo sapiens*. *Homo*, haciéndoles gran favor; pero *sapiens* en manera alguna. ¿Como habían de figurar en el mismo grupo que los Fernández de Córdoba, los Hernán Pérez del Pulgar, los Albas, los Tendillas; aquellos engendros enclenques y enfermizos? Y sin embargo, los apellidos de los grandes capitanes de España los lucían aquellos catirinos y titis. *Sic transit gloria mundi*. La llegada de aquellos elegantes de la *highest life* que de la *high* es poco, pues de la más alta crema eran, fué ruidosa. Sonaron voces, gritos, carcajadas, se pronunciaron palabras necias, palabrotas y soeces groseras.

Al rededor de dos mesas formáronse dos grupos, y si en el uno la conversación era frívola, en cambio en el otro era murmuradora; y cuando en uno de los grupos dejaba de ser murmuradora hacíase frívola, y así cambiando, cambiando, pasaban las primeras horas de la ma-

ñana aquellos afortunados seres, dignos ciudadanos y grandes de España; de España, país de los vice-versas, según dijo no sé quién.

Eran ya las cuatro de la madrugada y decaía la conversación y cesaban las voces y el griterío.

Parecía que el fastidio que padecían Joaquín y Daniel era contagioso.

Durante un instante callaron todos. Al fin interrumpió el silencio un caballero á quien llamaban Cucú y que era un parásito de aquellos ricos señoritos, á quienes servía de hazmerreir, pero haciéndoles pagar sus carcajadas á subido precio.

—Conde, dijo el llamado Cucú dirigiéndose al que hasta ahora conocemos por el nombre de Daniel, y que efectivamente tenía el título de conde de la ***; ayer al volver de Aranjuez, adonde fui con Pepe Prena, vi desde el tren una magnífica posesión que tienes en V... ¿Cuándo nos llevas allá y nos das un almuerzo?

—Cuando me demuestres que tienes asegurada la comida por espacio de un mes.

—Pues entonces dispón para mañana la partida.

—¿Te ha tocado la lotería, ó has heredado á algún tío que tenías en Indias?

—Nada de eso, pero estoy seguro de que si lo necesitara no te negaría á darme de comer, no digo durante treinta sino sesenta días, y tengo esto por tan seguro que doy por ganada la apuesta y espero que muy en breve veré tu finca de V...

—Bien por Cucú, dijo uno.

—Ole, ole, añadió otro, te pescó en tus redes, Daniel.

—Y no tienes más remedio que llevarnos á V..., dijo Joaquín.

—Pues me queda un recurso que me resultará doblemente lucrativo contestó Daniel; jurar que en la vida volveré á convidar á Cucú, con lo cual me ahorraré muy buen dinero y habré ganado la apuesta.

—Cierto estoy de que ese juramento no lo harás, repuso el desvergonzado Cucú, porque tus cuatrocientos abuelos se estremecerían en sus tumbas, y además porque ¿que sería de tí si yo te abandonara, desdichado? Tú que por desgracia estás sólo en el mundo, sin padres, sin hermanos, sin tíos.

(Continuará)

LES SET LLANTIES DE L' EDUCACIÓ

SACRIFICI

«I jo no oferiré al Etern, mon Deu, homenatges que res me costin.»

Per aqueixa tendència natural de tot esperit humà, volem i estimam més aquelles coses que son com els més preciosos materials amb que podem edificar la nostre torre espirital, «no per lo que tinguin de més útils sino perque son preciosos».

La nostre vida pot transcorre dolça i silenciosament, com el qui fa una caminada, per vies planes, ombrejades al estiu, assoleiades al hivern. Més també podem, a voluntat nostre, travessar per llocs verjos, ont encara mai s'hagi senyat una petjada humana, i deixar entre les roques i les espines una reixa de la sang amb que l'hauran santificat els nostres peus i les nostres mans. Esperit de sacrifici, que fa tancar els ulls per sempre a tants cors joves, que volen fer més amples els vells camins de la humanitat, o fer-ne de nous, pera que siga més dolça de pujar la via del temps.

Esperit de sacrifici més gran o més noble, més virtut, quan s'escola silenciosament darrera lo inconegut, darrera l'ombra i el misteri. Cada gota de sang vessada en bé de l'humanitat, se torna un rubí quant pertany a tots. El lloer posat en el front del héroe del camp de batalla, al alçar-lo les mans sagnants, se marceix. La gloria es fum. Més el lloer d'els milions de màrtirs qu'anaren al sofriment sens un nom, i amb el meynspren de la humanitat, no se marcirà mai.

*
**

Encenguem aqueixa llantia en el cor dels infants. Mostrem-los la beatitut i la pau inefable de que umplen els cors quant mos havem vençuts i sabem fer oli diví al llavorar els caires durs de la nostre naturalesa. Del sacrifici brollen les dolçors més grans de la vida. I apreguem i ensenyem el valor dels moments de cada dia. Quant la patria està amenaçada, quant una calamitat ennigula el cel de la nostra vida tranquila, es relativament fàcil donar la cara a la desgracia. Però no es aquest sacrifici, gran en veritat, el qui exigeix la vida quotidiana. Cada dia hi ha moments d'aspror: sapiguem fer-los tornar dolços. Qu'els petits nigulets, siguen roses de llum o al menys les notes obscures que fassin més hermosa la claror del cel.

No hem de voler *vencer* sempre, posant-mos per sobre les coses. ¡Qui sab si es més hermós tornar-se la copa qu'ha de contenir un ramell de roses! ¡Qui sab si l'acalar el front es la més bella de les victories!

IVON

GUERRA A LA BLASFEMIA

Himne que se cantà, ab música de D. Pau Canals, en la manifestació infantil del dia de l'Apleg contra la blasfèmia.

CORO

Al blasfemar fem guerra
en nom de Déu etern,
treiem de nostra terra
la llengua del infern.

Es visi detestable
de Catalunya afront;
fóu lo mateix diable
que l'ha portada al mon.

Blasfemo, en ta malícia,
sepulcre ets mal tancat,
que escups amb innudicia
telor de condemnat.

La pedra que al cel llances
caurà sobre ton front,
com llamp de les venjances
del Criador del mon.

Per fer a Déu agravi
¿que fas, blasfemador?
tens lo dimoni al llavi,
l'infern dintre del cor.

Fuig d'eixa pestilencia,
que es ella, oh joventut,
verí per l'ignocencia,
punyal per la virtut.

¡Oh llengua catalana
més dolça que la mel
la llengua que 't profana
te fá tornar de fel!

† MOSEN JACINTO VERDAGUER

AN EN JOAN CAPÓ

PARAULES SANTES

«Que si algú se figura esser alguna cosa, com que no es res, ell mateix s'enganya.»

Com més penso amb les paraules transcrites, més m'admira la justesa de les mateixes. Per això procur seguir el consell del Apòstol «no hus penseu esser més del qui sou; tingueu de vosaltres un concepte modest.»

Clascar diu: «La naturalesa humana, per ben organitzada que sigui en algun individu, no dona prou que abasti a fer un home complert.» I Balmes afirma que «l'home, en totes les condicions socials, en totes les circumstancies de la vida, es sempre homo, es dir, UNA COSA MOLT PETITA.»

Qui pensí i sentí com els mestres citats, no pot donar importancia a l'opinió que, d'ell, formin i expressin els demés homes.

**

A una hermosíssima Epistola se llegeix: «Examini cada ù la seua obra, que trobará prou de que gloriar-se en contra seu i no en contra d'altre. Llavors portará cada ù el seu feix.»

JOSEPH QUINONES.

EN PEP NYERDA

(Acabament)

—¿Vos deuen volè di per ont mos cau S'Esgleietà?

—¡Tal volta sia així, *Blaia*...; e-hu devem du mal-intès! ¡Ara e-hu vetx: mos degué di el sen Rostoi de S'Esgleietà!... ¡I Santa Esgleietà mos cau molt lluny d'aquí!

—Ell hi ha un bon tros de cami d'asi a llà.

—Es qui cercam te un ase de deù duros, curro ferm, i sobrassada couenta... ¿sabs are de qui 't parl, *muchacho*?

—Sabeu que n'hi ha d'ases a Mallorca... ¡viròlla!

—Es un homo negre com es cul de sa pella, que va de carbó... ¿estamos?

—Jo no 'n sé *endriassis*...

—Digam ¿te põn molt aquest *aviram*? (an ets pòres).

—Aquesta *porcasta*, n'oreuada, en va fè sis; i na *peus blancs* està per-a fer-los.

—¿Los te menjés frits o en truita?

—¡Animals!... ¡que n'heu manjada mai de truita de godi?

—¿En tens moltes de llòques?

—¡Huix! ¡vina...! ¡toc xuia...! Aqueis animals en porè fer tala...

—Donauls castanyes, i...

—Ja 'ls arrib, i fort; però... ¡votu-a-s' a sel en aficé es morro...

—Castanyes manjarien aqueis animals.. (Pega amb so bastó a una branca d'ametlè, i fa una solada d'ametlons).

—¡Huep! ¡bon remisclà! i ¿ara que feis? Si l'amo vos afina... Si teniu *peguera*, pegau-vos an es nas... ¡cent llamps!

—¿Que no son castanyes verdes...?

—¡No sou mala castanya* vos...! I no proveu de tastar-ne cap d'ametlò...; perque vos afuaré en *Mosso*...

—¿An a-quina botiga fas de *mosso*, *muchacho*? ¿ets sabatè?

—Jo no fas de sabatè *viròlla*!

—Escolta... ¿quant cohiu s'arròs?

—Ets diumenges i festes... Ets altres dies li pegam de fidèus i llegum...

—¿No 't deia, *Blaia*, que dus una bena deuant la vista amb això de no volé que *taconi* en diumenge...! ¡Per aquí son *federal*s com jo...! ¡Se n'han de riure d'aquestes *beneitures* d'es diumenges...! ¿Vas a missa, tu, *mosso*?

—Ja 's de rahó... ¿i vos que no hi anau?

—No 'm venguís en misses... ¡ni en capel·lans, ni en cap ensiam d'aquest!

—¿Sou protestant?

—*República* federal. Però ¿com es que vas a missa i per altre banda cuis s'arròs en diumenge?

—Cohí, no; ¡jo pensava havieu dit cuina...!

—Jo preguntava ¿quant replegau s'arròs?

—¿Quin arròs?

—Aquest, *hombre*.

—¡Arròs...! això 's civada... ¡Tan vei i encare estau en aquestes! *viròlla*!

—¡Batúa 'l xápiro! ¿allò que donen a n'ets ases? Noltros anam d'això... d'un aset per fer-lo tirá a un *birloixo*, per du a passetjá sa meua mestressa, ¿sabs? ¡Per un animallet curro ferm que té el sen Rostoi de *Santa Esgleietà*, pegam aquesta suada, *hombre*!

—Si anau d'ase, es meu amo en té un de

venal, i ben guapo... ¡Es un *senyó* ase, *virò-lla*!

—El *sen amo* ¿que n demana molt?

—Veniu a ses cases i rallareu amb ell.

—¿Ralla s' animallet?

—¿Que n'heu sentit parlar mai cap d'ase?

—Si jo tenc es cap d'ase... tu 't tens de mul *¡batúa 'l xápiro!* Això d'insultá ets homós amb mostatxos, no está bé *¡muchacho!* Si mos has d'acompanyá an es teu *sen amo*, es hora de fé via. Vaja un passarell que hi ha en tu, *¡batúa 'l xápiro!*

—Veniu cap a yo.

(Abans d'entrá dins sa elasta)—Vaja uns asets més *macos!* ¿Es un d'aqueis que vol vendre el *sen amo*?

—¿Ah, re-très *viròlles!* ¿qu'heu vist cap ase mai que tenga banyes?

(Ella)—¡Son tòros, Pep! alerta que no 't mufin...

—¡Sabs que 'n som d'*inficionat* an ets tòros! ¡*Batúa 'l xápiro!* (Se treu sa levita i... ¡huá! huá! i comensa a fé capeos. Es porqueret s'esbutzava de riure.)

(Ella)—¡Oh! Pepito... ¿has vist quin esbart de pollets més *monos*?

—Escolta, *muchacho*, ¿encare mamen?

—¡Ets polls... mamá...! ¿qu'heu perdut es seny?

—Tens raó...; are se fan en *mánica*. Amb el temps hei farán ets homós... Tu encara e-hu veurás... *¡batúa 'l xápiro!* ¡Oh! ¡mi 't això, Blaya, quin esplet qu'en du aquest *ave*...! ¿A quant veuen ses faves tenres, *muchacho*?

—Are ja ha passada sa temporada...

—¿Que te penses que valdement sia ciutadà no sapia lo que son ses faves de *Valdemossa*...?

—¡Sabeu *Valdemossa* que está d'enfora...!

—Això son faves de *Valdemossa* que m'has de tí tú, estrafulari!

—¿Quines?

—Ses que penjen d'aquest *favé*...

—Si son garroves tenres—¡Vaj' un homo més *viròlla*!

—¡*Batúa 'l xápiro!* ¿Ve 't si 'm farás creure qu'ets bancs ballen y ses cadires sónen...?

—Are ve l'amo; y l'hei preguntareu...

—¡Quin *mestre* l'amo més revengut...! ¡Ell pareix un *onso*...!

—Aquest homo va darrera un ase...

—No, fosca! jo avui vaitx darrera sa dona...; però volia veure d'armar-ne un per dur-la a passetjá per baix de sa *Murada*... ¿sabeu?

—Bon dia tenguen aqueis *senyós*. Si vostés van d'ase, teng es més curro del terme: *hirrós*, ximple, oreia curta, trotadò, casi mai brama. ¡En fi: un *senyó* ase...!

—Trés duros més de lo que val s'animal vos donaria pe' sa finura amb-a que parlau y p'es bon tractament que donau an es ciutadans... ¡*Batúa 'l xápiro!* se coneix que heu tengut bon' escola... Tot d'una que vos som sentit, he dit: ¡això es un homo que té *política*...!

—Tomeu, treu es ruc. ¿Han vist vostés un ase de més bon' estampa?

—Un animal curro ferm... ¿Qué nom?

—Vostè 'l *batiarà*.

—¡Oh! ¿encara no 's *crístiá*? ¡pobre animallet!

—¿Li fá, senyó?

—Pròu...; jo are ja 'l me menj amb la vista... ¡*Batúa 'l xápiro!*

(Ella).—Dispensau, l'amo, una pregunta...

—*Blaia*, parla bé; aquest homo es *mestre* l'amo.

—¿Idò, *mestre*, jo vos volia preguntá si s'animal s'*adondarà* a barená de pa 'mb òli?

—Será un poc primet, senyora.

(Ell).—Senyora mestressa li heu de di. Ella, sabeu, es sa meua mestressa, i per-a servir-vos.

—Vostè ¿es *mestre*?

—I per donar-vos gust; i ¡con *muchacha* honra! *¡batúa 'l xápiro!*

—Trojava que no 'n feieu cara...

—Es sabatè més antic de sa *Calatrava*...

En demanà per *mestre Pep Nyerda*...

—¿Qu'heu dit...?

—Pe 'n *Nyerda* tot-hom me coneix...

—No digueu res pus... Ara sé amb-a qui tract.

—¿M'heu conegut, es vè? Tota *Mallorca* me coneix...

—¿Anau qualche pic p'es *Cassino República*?

—¡Ah...! ¿sou *república*, vos? ¡Homo! ¡dins sa República hi ha ets grans homós...!

—¡Ja se coneix...!

(Ella).—Que trobau *mestre l'amo* ¿que li ferem un matalasset per dormi a s'animallet?

—Això, mestressa, cascú a ca-seua ho engirgola com vol.

(Ella, apart a ell)—Si l' te dona per questió un parei de duros, agafa l' de la paraula... Mi 't, a una casa tan menjén dos com tres...! ferem ses sopes un poc més primes i afegirem un poc més de bròu... ¡No hu val per poré di que tenim ase... en casa...! ¡prepu-nyelada!

—Deia sa meua que si per tres o quatre pessetes mos *arrambau* s' animallet...

—Tomeu, entra s' animal dins s'estable... Jo pensava que anaveu de comprá... Bono, jo vaitx a diná; i si en sou, entrau...

—No hi será per demés pegá un roec...

(L'amo s'escarrufa i apar que li agafi una cortana).

—¡*Maria*...! (a sa madona) rescaufa ses faves d'ahí, i fe-los-ne una ribella per hom.

—¿Qué comensau a diná sensa resá es *Parinostro*?

(Ella).—Es meu homo es molt *desinimic* d'es resá... Sempre me diu, quant jo n'hi parl, que sensa *parinostro* mai s'ha *confegit* es bossi... ¡Raretes d'homos, *mestre* l'amo...!

—¡Tomeu...! du aquelles dues ribelles de cuinat a s'ase. Al manco aquell animallet agraiex a l'amo es manjá que li donen.

—¡*Hombre!* no hi ha tant per tant...; jo som *república*...; i tenc dret a...!

—Per aquest cami tot dret heu d'fugi...; si no voleu...

—Anem, *Blaia*, anem. No hi ha cap bisti més repròpi qu'un pagés...

(Ella, p' es camí)—¿Qu' anam a *Ca' n Rosstoi* o a Ciutat?

—Mai hei era estat jo a la pagesia, i encare m'en poria havé escusat...; però 't dig: ¡una i òli!...; ¡Un *parinostro* per una ribella de faves? ¡Ell per un estufat de vadella mos haurien fet passá un saltiri de joneions...!

—*¡Batúa 'l xápiro!*

—I tu qui no 'n sabs brot d'es *parinostro*... ¡quin compromís, fiet, si aquell homot el te fa resá, látigo en má...! Es que a poc a poc hem fuits de Deu; i teng pò qu'un dia no mos caiga un càstic demunt, Pep!

—Riu-te'n de Deu, dona... Deu no serveix sino per fé pò an ets infants i a ses *beatotes*...

—*¡Batúa 'l xápiro!* Un homo, per teni reganyols, no se ha de fé pò de res... Es meu deu son lliures, sòus i dinés...; posar-me bé de panxa... i ¡viva la Pepa!

—Pep... no digues això, que m'aborrónes... Creu-me; Deu t'enviará un càstic que no 'l te treurás tossint...

—Te dig que jo m'en fas sa... amb Ell; i que per fer-ho més al viu, ¡jás! (fa una *hecho* indecorós amb so braç i envia un gargai cap al Cèl) i diu: i si n'hi ha de Deu, que contesti are *¡batúa 'l xápiro!*

—¡Pep... Pep! retira 't, fé via; qu'aquest carretó te passará per demunt... (Era un cavall que venia desbocat)

—¡*Batúa 'l xápiro!* veam que ferás... ¡animal! ¡Eh, eh! ¡Oul *¡batú*...

—¡*Jesús*...! ¡*Maria Santíssimeta* del *Carme!* *Peeep*, Pep...! retireet... ¡*Sang Preciosa*...!

—*¡Patapuff!* en *Nyerda* cau com una pilota devall ses potes d'es cavall; sa sang li brolla per un trenç; es romàs sense sentits. Gent de per allà corre a socorre es ferit que está allargat dins sa cuneta. Un li fa ensumá aigordent, un el venta amb un capell i na *Blaia* li posa padassos banyats an es front.

D'es cap de vint minuts en *Nyerda* recobra es coneixement; primé mira estorat, llavors se fica amb sa dona qui plora singlotant.

—¡*Blaia*... *Blaia*...! lí diu.

—¡Ai... Pepet! si n surts d'aquesta vestire de promesa, i ferem una novena a la *Sang*... ¿E-hi vens a bé, Pep?

—¡Sì, *Blaieta*...! Deu m'ha fet un bon miracle... ¡*batúa 'l xápiro!* ¡Li passarem una part de rosari a la *Sang*...! Som viu, perque Deu ho vol... ¡*Batúa 'l xápiro!*

—¿E-hu veus, Pepito, com n'hi ha de Deu...! ¿Te recordes are d'aquell gargai, Pep?

—Te jur, *Blaia*, que mai pus hi *escopiré* per *amunt*.

(El qui 'l ventava)—Es cosa ben provada: qui escup al Cèl, s'escup demunt.

(Un d'es rol-lo)—I qui fuig de Deu, corre debades.

(En *Nyerda*).—Ve't quin una... ¡Jo m pensava qu'ets *homos* no hi creien en Deu...!

BERNAT BALLE.

EPIGRAMA

Mestre Juan Taconé

Diu qu' es loco en Pep Lladó;

Puis si té us de raó

Es tant sòls perqu' es barbé.

SEBASTIÀ BARCELÓ.

Crónica Local

La compañía de navegación «Marítima Sollerense», en su deseo de proporcionar siempre al público la mayor suma de comodidades posible, concibió y puso en práctica una idea excelente. Con el fin de que los pasajeros que han de embarcarse en el vapor *Villa de Sóller* no se vean molestados por el equipaje y puedan dirigirse al puerto en el tranvía eléctrico a la hora que les parezca, hasta la última aprovechando el viaje de las siete de la noche, en las oficinas de la compañía se admitirá, hasta medio día del día de la salida, nota del domicilio del pasajero y del número de los bultos que haya de embarcar. Estos bultos serán recogidos durante la tarde y conducidos a bordo, por cuenta de quienes hagan el encargo, por D. Lucas Morell Castañer (de S'Hostal), quien a la llegada del vapor también se encargará de recoger los equipajes de los pasajeros que deseen subir en el tranvía. Al efecto, se hallará el señor Morell en el muelle para hacerse cargo de dichos equipajes tan pronto queden revisados por la Aduana.

El domingo último se proyectó en el Teatro Lírico, de Palma, una cinta cinematográfica titulada *El tranvía eléctrico de Sóller*, impresionada aquí el día de la inauguración de la línea por el inteligente fotógrafo señor Truyols. Es, al decir de los que la han visto, un trabajo hecho con acierto y se han escogido muy bien los puntos pintorescos que en las afueras nuestro tranvía eléctrico atraviesa.

La mencionada película, que aplaudió unánime el público palmesano, es la misma que se proyectará mañana en el Cinema-Victoria de esta localidad, por lo que es de esperar obtenga la Empresa, en compensación de los esfuerzos que hace por complacer a sus favorecedores, una buena entrada.

Durante el pasado mes de Septiembre ocurrieron en esta ciudad 12 defunciones: 7 varones y 5 hembras.

En el mismo mes se registraron 14 nacimientos: 8 varones y 6 hembras.

En ocasión de encontrarse en su residencia de Sóller para pasar en ella algunos días el médico D. Domingo Escalfí, fué atacado el martes de afección pulmonar, que le obliga a guardar cama desde entonces.

Nos hemos interesado por el estado del distinguido paciente y se nos ha dicho que si bien ayer era grave, hoy se encuentra relativamente bien.

Deseamos al Sr. Escalfí un pronto y total restablecimiento.

En la mañana del jueves uniéronse con el indisoluble lazo del matrimonio, ante el altar de la Inmaculada Concepción de esta iglesia parroquial, la simpática señorita D.^a María Reynés Arbona y el joven comerciante D. Francisco Gamundi Canals, socio de la importante casa *Pastor & Gamundi* de Tarascon (Francia).

Bendijo la unión el Rdo. Sr. D. Antonio Bauzá, Vicario.

La novia vestía valioso traje de seda con adornos de azahar.

Terminada la ceremonia, a la que asistieron gran número de invitados, se dirigió la comitiva a la rica mansión que don Juan Canals Marqués, primo del novio, posee en la calle de la Gran-Vía, en donde se sirvió esquisito *lunch*.

Más tarde, para conmemorar la boda, se celebró un espléndido banquete de setenta cubiertos, que fué servido con la acostumbrada maestría por don Juan Vidal dueño del Hotel «La Marina».

Felicitemos a los noveles esposos y les deseamos toda suerte de prosperidades en su nuevo estado.

En obras practicadas por administración municipal durante el mes de Septiembre último invirtió el Ayuntamiento la suma de 1406.67 pesetas.

Consistieron dichas obras en construir alcantarillas en la calle de Real y de Mallorca, conservación y reparación de caminos vecinales, construir un pretil en la calle de la Marina y aceras en diferentes calles y proceder a la limpieza pública.

Leemos que la Comisión provincial se enteró en la sesión del miércoles de un recurso interpuesto por D. Felix Ignacio en alzada de un acuerdo del Ayuntamiento de Sóller por el que le denegó el abono de 6728 pesetas que dice se le adeudan por el desempeño del cargo de oficial sache de esta corporación municipal.

La cantidad reclamada corresponde, como debe recordar el lector, a todo el tiempo que el Sr. Ignacio estuvo suspendido en el cargo.

La Comisión provincial acordó quedara sobre la mesa para su estudio.

El Gobierno ha señalado ya la fecha del 9 de Noviembre próximo para la celebración de las elecciones municipales en toda España.

A pesar de hallarse ya cercano el día en que han de ser elegidas las personas que han de ocupar los nuevos puestos de concejales en la renovación parcial de los Ayuntamientos, aquí, en Sóller, no tenemos noticias de que los partidos políticos hayan empezado los trabajos electorales.

Los concejales a quienes corresponde cesar son los siguientes:

Primer distrito: D. Juan Puig Rullán, don Francisco Enseñat Mayol y don Antonio Castañer Arbona.

Segundo distrito: D. Lucas Solivellas Vicens, don Antonio José Colom Casanovas y don Pedro Antonio Alcover Pons.

Tercer distrito: D. Damián Canals Arbona y don Francisco Castañer Castañer.

Ayer, viernes, por la mañana regresó a nuestro puerto el vapor «Villa de Sóller» que procedía de Cetta y Barcelona.

Después de verificada la descarga de los numerosos efectos que conducía para esta plaza, salió para Palma con el fin de dejar allí una partida de abonos químicos de que era portador.

El «Villa de Sóller» emprenderá nuevo viaje para Barcelona y Cetta el lunes próximo por la noche.

Han continuado durante la semana actual los días despejados con temperatura más fría a medida que va avanzando la estación, especialmente por las mañanas y después de puesto el sol. Una excepción fué el de anteayer, jueves, que amaneció cubierto y antes del medio día descargó fuerte aguacero que, sin viento, ruido, ni aviso alguno preliminar, puede decirse vino a todo el mundo de sopetón. A no pocos vecinos cogió sin paraguas fuera de sus casas.

¡Lástima que no fuera más duradero el chaparrón y que no haya vuelto a repetirse en los días siguientes hasta que hubiesen alcanzado las tierras el buen tempero que les falta!

En la mañana de hoy han contraído matrimonio, en esta iglesia parroquial, la simpática señorita Catalina Frau y Coll y el joven comerciante D. Jaime Frau y Colom.

La ceremonia ha tenido lugar a las

seis en la capilla del Patriarca San José. Ha bendecido la unión el Dr. D. José Pastor, vicario.

La novia vestía elegante y valioso traje de seda negra con velo blanco y adornos de azahar.

Han sido padrinos: por parte del novio su señora madre y el comerciante don José Forteza y por parte de la novia ha sido madrina la respetable y distinguida señora D.^a Mercedes Wood.

Terminada la ceremonia religiosa se han dirigido en carruaje, acompañados de los invitados, al Hotel Marina, donde se ha servido a todos espléndido refresco; y en el tren de las 9.15 m. han salido para Palma y Santuario de Lluch.

Deseamos a los noveles esposos toda suerte de felicidades.

Por medio de lujosa esquila nos participó días pados el acreditado sastrero don Juan Raymond (plaza de Antonio Maurá—Sóller) haber recibido procedente de los principales centros de producción, del país y extranjeros, los géneros para las temporadas de otoño e invierno, todos ellos de gran novedad.

Ofrécenos también la nueva colección de figurines, última creación.

Agradecemos al Sr. Raymond sus atenciones para con nosotros y recomendamos a nuestros lectores un tan recomendable establecimiento.

Sección Necrológica

El sábado último falleció en la finca «Ca'n Prohom», víctima de las fiebres tifoideas complicadas con una afección pulmonar, el bondadoso joven D. Miguel Rullán y Estades, hijo del colono de dicha finca D. Lucas.

Su cadáver fué conducido al cementerio el mismo día por la tarde, habiendo tomado parte en el fúnebre acto los colonos y personal de los predios comarcanos.

El lunes se celebraron en la iglesia parroquial solemnes funerales en sufragio del finado, viéndose igualmente concurrido por muchos amigos y conocidos de la familia.

Descanse en paz el alma del joven señor Rullán y reciban sus afligidos padres, hermano y demás parientes el testimonio de nuestro sentido pésame por tan dolorosa pérdida.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 19. A las seis de la mañana, ejercicio del Patriarca San José. A las nueve y media, exposición de S. D. M., horas menores y la Misa mayor con sermón por el reverendo Sr. Cura-Arcipreste. Por la tarde, ex-

plicación del Catecismo, Visperas y Completas. Al anochecer, la tercera parte del Santo Rosario con exposición.

Jueves, día 23. A las cinco y media de la mañana, habrá Misa cantada en sufragio de las Santas Almas del Purgatorio, y lo mismo en los demás días.

Viernes, día 24. Por la mañana, el ejercicio dedicado al Apóstol San Bartolomé. Al anochecer, a las seis y cuarto, la tercera parte del Rosario, acto seguido, se comenzará la novena dedicada a las Almas del Purgatorio con sermón por el Rdo. Sr. D. Bernardo Oliver, Vicario, y se continuará los demás días.

En la iglesia del Ex-Convento.—Mañana domingo, día 19. A las cuatro y media de la tarde, después del Rosario con exposición, se continuará la devoción de los Cinco Domingos, en honor de las Llagas de San Francisco.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 3.—Hembras 1.—Total 4.

MATRIMONIOS

Día 15.—Francisco Gamundi Canals, soltero, con María Reynés Arbona, soltera.

Día 18.—Jaime Frau Colom, soltero, con Catalina Tomás Frau Coll, soltera.

Día 18.—Miguel Castañer Castañer, soltero, con Rosa M.^a Castañer Bennasar, soltera.

DEFUNCIONES

Día 11.—Miguel Rullán Estades, de 17 años, soltero, m.^a 63.

Día 13.—Salvador Fonet Monteña, de 15 días, m.^a 61.

VENTA

Se desea vender una finca de terreno laborable, con agua suficiente, lindante con el mar (donde existe construido un varadero) en el ameno sitio de *Es Cañaret*, y otra finca, viña, colindante con aquella y ambas del mismo propietario.

Para más informes dirigirse a éste: Antonio Coll y Morey (a) Ferré, que vive en *Dejá*, calle del Porche n.º 8.

JOVEN SOLTERO

de 30 años, habiendo permanecido tres años en Bélgica y poseyendo la contabilidad, se ofrece en Francia u otro país, para escritorio ó dependiente del comercio de frutas, como también para viajante de casa que se dedique a la venta de vinos españoles.

Dirigirse a M. Muntaner, Salas 29 1.º—Palma de Mallorca.

SE VENDE

un centenar de almendros jóvenes, criados, sin abono alguno, en tierras de secano, (Las Argilas).

Informará D. Jaime Torrens—Farmacia—Sóller.

JOVEN

de 18 años desea encontrar colocación en Francia para llevar la contabilidad ó en almacén de frutos. Posee el francés.

Para informes: D. Pedro J. Coll, Alquería del Conde (Ca'n Foguera) Sóller.

SE VENDE

Una casa situada en el puerto de esta ciudad ó sea la que vulgarmente se llama «Can Faroles».

Informes calle del Cementerio n.º 23.

FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMERIZAS

París 1909. MEDALLAS DE ORO Y DE BRONCE. París 1909

Casa fundada en 1895

Agustín Ville FILS

EXPEDIDOR PROPIETARIO

Avenue SAINT ESTEVE, en face le Marché en gros

PERPIGNAN (Pyrénées Orientales)

Dirección Telegráfica: *VILLE-Primeurs-Perpignan*

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

Vicente Giner † CARCAGENTE
(Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

BANANES ET ANANAS

-: Importation Directe :-

EXPEDITIONS dans toute la FRANCE

Bananes des Canaries Marques T. F. C. Fyffe et MAJA
Bananes des Antilles**L. HOLLIER****13 Boulevard Rochechouart - PARIS**

Adresse Telegr. Luchollier - PARIS - - Teleph. NORD 30.60

Tous frais de correspondance pour demande de renseignements seront remboursés

Perfumería Inglesa

6, Cadena, 6—20 Santa Eulalia, 20 Pral.

* * * - PALMA DE MALLORCA - * * *

ABANICOS con vistas del Ferrocarril muy artísticos.
GUANTES de todas clases.
SOMBRILLAS DE NOVEDAD. — PARASOLES de todas clases.
ARTICULOS PARA REGALO.
MUNDOS — MALETAS — NECESERES — CARTERAS — PETACAS —
ARTICULOS DE CAZA — ZAPATILLAS DE VERANO É INVIERNO
— CALZADO DE GOMA — CEPILLOS de todas clases — JUGUETES —
MEDIAS Y CALCETINES DE GRAN FANTASIA
PERFUMERIA NACIONAL Y EXTRANJERA — OBJETOS DE TOCADOR
Precios de fábrica * 6, CADENA, 6 * Precio fijo**Biblioteca "Patria,"**publica mensualmente
un nuevo tomo, siendo
el precio de suscripción
anual **10 pesetas**

Se admiten SUSCRIPCIONES en "La Sinceridad," calle de S. Bartolomé 17, donde hay además en venta tomos sueltos.

Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

* * * PALMA DE MALLORCA * * *

EXPOSICION PERMANENTE

Ultimas Novedades para Señora y Caballero

Sombreros para Señora - Sastrería y Camisería - Gran Surtido en Peletería

— Se liquidan muchas existencias en Fantasías á mitad de precio —

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

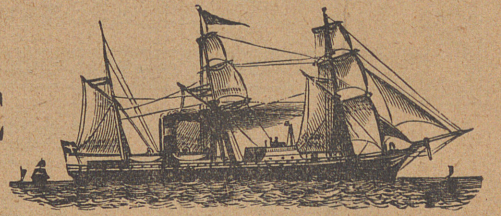
DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

Superfosfato de cal, sulfato de amoniaco

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

**MARÍTIMA
SOLLERENSE****Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.**Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.**CONIGNATARIOS:**— EN SOLLER. — D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA. —D. J. Roura, Calle de la Plata, 4 bajos.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

PAÑERÍA Y SASTRERÍA

de

JUAN RAYMOND

Plaza de Antonio Maura - SOLLER

Altas novedades — **PRECIO FIJO** — Corte elegante

SE ADMITEN HECHURAS

Inmenso surtido en CHEVIOTS = MELTONS = ESTAMBRES =
FRESCOS = DRILES = ALPACAS = PIQUÉS = CORTES DE PANTALON = CHALECOS FANTASÍA = FRANELAS PARA TRAJES, ETC., ETC.

Especialidad en artículos azules y negros garantidos de las mejores fábricas del País y Extranjero.

LA PALMERA

SOCIEDAD COOPERATIVA

CAPDEPERA — (Baleares)Telégramas: **Palmera**

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor.

ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas.

SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.

Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los mismos socios.

MAISON FONDÉE EN 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE TOUTES SORTES DE PRIMEURS

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates, Chasselas et
Clairrettes dorées du Gard**Barthélemy Arbona**

PROPRIETAIRE

Boulevard Itam—ZARASCON-sur-RHONE

Adresse Télégraphique, ARBONA, Tarascon. — Téléphone n.º 11.

Succursale a REMOULINS. — Téléphone n.º 7.

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

Pastor & Gamundi

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Garcajente - Puebla Larga - Algira - Manuel

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

Grandes Almacenes **SAN JOSÉ**

DE

IGNACIO FIGUEROLA

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

— Sastrería — Camisería — Confecciones —

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—Lanería—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO

COMPAÑÍA VIDAL-MAROTO

EXCURSIONES Á MIRAMAR, PUERTO Y BINIARAIX
EN AUTOMOVIL

con sujeción á la siguiente nota de precios:

De Sóller á Miramar, hasta cinco pasajeros, pud endo permanecer en el viaje tres horas. 25 Ptas

Para mayor número de horas precios convencionales.

De Sóller al Puerto y regreso, hasta cinco personas. 7 »

Si al regresar del Puerto se quiere dar la vuelta por la Huerta de arriba y camino del Murterá, habrá un aumento de 1'50 Ptas.

De Sóller á Biniaraix, hasta cinco pasajeros, llegando al almez. 7 »

Hasta el antiguo fiolato de Fornalutx. 8 »

PARA MAS DETALLES Ó ENCARGOS:

Hotel "LA MARINA,,—Plaza de América.

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal "Can Bitla,,

Ropas hechas y **SASTRERÍA ECONÓMICA**

Alamos y guirneladas de azahar

PARA NOVIAS A PRECIOS REDUCIDOS ::

De venta en LA SINCERIDAD

HOTEL RESTAURANT SOLLER

MATEO SOLDUGA

Calle de San Miguel, 94 y Plaza del Olivar, 1

* **PALMA DE MALLORCA** *

COCINA ESPAÑOLA

Comida de sopa, puchero y otro plato, postres, vino y pan 1'50 Ptas.

Cena id. id. id. 1'50 »

Cama, desde 1'00 »

Para uno ó más días de pensión, con cama. 3'50 »

Excelentes habitaciones, luz eléctrica, limpieza, servicio esmerado y economía.

"Zum Spanischen Garten"

ANTONIO RIPOLL

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

IMPORTACIÓN - COMISIÓN - EXPORTACIÓN

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: **RIPOLL - Würzburg.** = Teléfono 898.

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre.—Montado á la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red da Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60º, alcalinas, bicarbonato-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del Reumatismo y Artritis en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado, la Diabetes y las lesiones de los Riñones, principalmente la Albuminuria.

ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—BARCELONA.

:: **Transportes Internacionales** ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)

(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)

HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS

en CETTE:

Quai de la Republique 8-teléfono 3.37

» MARSEILLE: Rue Lafayette 3-teléfono 2.73

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

SASTRERÍA Y PAÑERÍA

DE

JOSE M. ALMAGRO

Calle de la Luna, n.º 58.—SÓLLER

* **GÉNEROS DEL PAÍS Y EXTRANJERO** *

Gran surtido en cortes de traje de

Estambre, Cheviot, Paten, Armur, Alasticotín inglés y Melton Roubaix.

Especialidad en **Vicuñas negras de ELBEUF**

Gran surtido en **FRESCOS, CHALECOS FANTASÍA** y cortes de **PANTALÓN.**

— **CAMISERÍA** y **CORBATERÍA.** — **CUELLOS** y **PUÑOS.** —

— **TIRANTES** y **LIGAS AMERICANAS PARA CABALLERO** —

Precios sin competencia.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS
LA SOLLERENSE
de JOSÉ COLL

Casa Principal: CERBERE.--Sucursal en GETTE-3, Quai du Sud.
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono { Cerbere, 1.09 1/2 } Telegramas { José Coll - CERBERE.
 Cette, 4.08 1/2 } Coll, Transitaire - CETTE.

Grandes Almacenes Bon Marché
DE PALMA
 ----- **PRECIO FIJO** -----
Novedades para Señora, Caballero y niños.

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. * Vestidos * * * * * confeccionados v sobre medida. * Corte distinguido. * * * * *

SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO. SECCION DE MERCERÍA

Scción especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.

Gran chic Parisien **SOMBREROS** para **SEÑORA** y **NIÑAS**.

Comisión, Exportación é Importación
CARDELL Hermanos
 Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.
 Telegramas: **Cardell** — LYON.

Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.
 Telegramas: **Cardell** — LE THOR.

Sucursal en **ESPAÑA (Carcagente)**

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.
 = **Carcagente** = = **Alcira** = = **Puebla Larga**.
 Telegramas: **Cardell** — CARCAGENTE.

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES
 DE
FRANCISCO OLIVER
 Casa principal en **CERBÈRE (Pyrs. Ors.)**

Sucursales en **CETTE**; 12, Quai de la Republique y **PORT-BOU**
 Rapidez y economía en todas las operaciones.—Servicio especial para el transbordo de frutas.—*Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.*

PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES

Direcciones telegráficas: { OLIVER Cerbère.
 OLIVER Cette. ☉ TELEFONOS:
 REVILO Port-Bou. Cerbère y Cette.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION
EXPEDICIONES AL POR MAYOR
 de toda clase de frutos y legumbres del pais.
 Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOLE y Hermanos
 Rue des Clercs 11, **VIENNE-(Isère)**
 Telegramas: **FIOLE-VIENNE-(Isère)**. **TELÉFONO 2-67.**

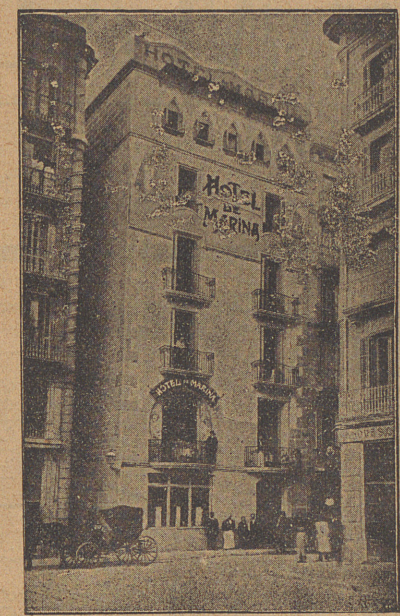
CASA EN **ALCIRA (Valencia)** para la expedición de naranja y mandarina
 TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: **FIOLE-ALCIRA**

Maison BERNARDO RIPOLL
 Fondée en 1898
 11, Rue de la République, 11—**PERIGUEUX (Dordogne)**

Expéditions par wagons et en sacs de
Noix, Chataignes et Marrons
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ☉ Adresse Télégraphique: **RIPOLL Périgueux**

Expéditions pour la France et l'Étranger



Hotel-Restaurant 'Marina'
Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: **Zeléfono 2869** :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Frutos de España, de las Colonias y del País
 IMPORTACIÓN DIRECTA

V. Enseñat
 24, RUE RAVEZ, 24 — **BORDEAUX**

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País
Mandarinas - Ananas - BANANAS - Cocos - Nueces
 del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país -
 Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones
Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

Gran Hotel Ultramar
 antes **HOTEL UNIVERSO**
 Propietarios: **OLIVERAS Y SANVISENS**
 + + + **BARCELONA** + + +

dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos siempre honraron el citado hotel con su presencia.
 Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

Plaza de Palacio, 3.—BARCELONA

ISLEÑA MARÍTIMA 
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana
 ▶ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Islaña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4 | MARSILLA. Sres. Mayol, Brunet y C.^a Rue Republique
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos. | VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.
 BARCELONA. "Islaña Marítima," R. Sta. Mónica, 29 | IBIZA. Sres. Wallis y C.^a

Vapores de 1.^a clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca.—Dirección telegráfica: **Marítima-Palma** —

Exportación Especial de Frutos y Vinos

MIGUEL DE GUZMAN

PASAS
UVAS DE MESA
LIMONES

MÁLAGA

VINOS FINOS
DE MÁLAGA
Y ESPAÑA

Para informes y precios, dirigirse á la Casa, ó á su Agente General en Francia:
MIGUEL MIRÓ—3 Rue des Vignerons 3—**VINCENNES (Seine)**

PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— **SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO** —
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — **AUXONNE**

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.
ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

MICHEL BERNAT

Quai du Sud, 3.—**CETTE**—(Herault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

Maison Guillaume Coll

FONDEE EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

— **TRES BONS EMBALLAGES** —

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL + Avenue de la Pépinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS
FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién, 6.—**MARSEILLE**

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: **FARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERIA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalmanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::

Encuadernaciones de lujo y económicas

OBJETOS DE ESCRITORIO

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle de San Bartolomé, número 17.—**SOLLER**

PLATERÍA

DE

RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—**SOLLER**

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --
PRECIOS DE FÁBRICA

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD
AL POR MAYOR Y MENOR

MIGUEL RIPOLL :

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—**Libourne**

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— **PRIMEURS DE ESPAÑA** —

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

J. ASCHERI & Co^{ie} Successeurs

Boulevard du Musée, 70. **MARSEILLE**—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: **MARCHPRIM MARSEILLE**

Rapidez y Economía en todas las operaciones

MAISON

BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — **MARSEILLE**

Adresse télégraphique: **ABEDE (Marseille)**.—Téléphone, 15-04

Succursale á **LAS PALMAS** (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: **ARBONA Las Palmas**

Succursale á **HAMBOURG**: FRUCHTHOF.

Télégrammes: **ARBONA Hambourg**

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe. —Exportation.

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»